

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong  
民衆費人印督  
號五十六百五千六萬二第  
號二四三第道路尼軒港香，址地  
四至一一二八二七，機總話電  
四四〇二五二七，傳開，港  
四四六九三二七，報，濟，廣  
五二六六一  
高三第路舊，張大三紙出日今  
印承司公限有發印利有港香

## 鄧小平對法新社社長暢談形勢 五屆人大將修憲法

### 一年來經濟發展比預期快低薪者將獲加薪 文藝執行「雙百」方針 決不搞西方的自由化

【法新社北京二十一日電】中國總理鄧小平今日下午在法新社社長克萊因的陪同下，在法新社大樓內，與法新社社長克萊因及夫人進行了友好的談話。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。



鄧小平與法新社社長克萊因的合影

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

### 「四人幫」大傷國家元氣 其影響會長達二三十年

【法新社北京二十一日電】中國總理鄧小平今日下午在法新社社長克萊因的陪同下，在法新社大樓內，與法新社社長克萊因及夫人進行了友好的談話。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

## 社帝是戰爭主要危險 必須摧毀其戰爭計劃

### 要推遲新的世界大戰爆發必須做到三點 鄧小平批評美蘇小麥及對蘇搞「經濟緩濟」政策

【法新社北京二十一日電】中國總理鄧小平今日下午在法新社社長克萊因的陪同下，在法新社大樓內，與法新社社長克萊因及夫人進行了友好的談話。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

## 中國購買星膠膠 發展國防和工業

### 星膠協會主席訪華後透露 星膠膠協會主席訪華後透露

【路透社新加坡二十一日電】星膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。星膠膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。

星膠膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。星膠膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。

星膠膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。星膠膠協會主席訪華後透露，中國購買星膠膠，發展國防和工業。

## 越南有邊界之爭 中國盼談判解決

### 對南越等國中國無重要利益 對南越等國中國無重要利益

【路透社河內二十一日電】越南有邊界之爭，中國盼談判解決。對南越等國中國無重要利益，對南越等國中國無重要利益。

越南有邊界之爭，中國盼談判解決。對南越等國中國無重要利益，對南越等國中國無重要利益。

越南有邊界之爭，中國盼談判解決。對南越等國中國無重要利益，對南越等國中國無重要利益。

## 從高中畢業生直接挑選上大學 周總理指示毛澤東主席

### 周總理指示毛澤東主席 周總理指示毛澤東主席

【法新社北京二十一日電】中國總理鄧小平今日下午在法新社社長克萊因的陪同下，在法新社大樓內，與法新社社長克萊因及夫人進行了友好的談話。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。鄧小平在談話中，對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞，並對法新社在報導中國新聞方面所作出的貢獻表示讚賞。

### 廈門 江 固本藥酒

養氣補血 舒筋活絡 滋補強身

廈門 江 固本藥酒

### 國家海洋局局長 沈振東率團赴法

出席聯合國海洋法會議

國家海洋局局長 沈振東率團赴法

### 中國盼談判解決 越南有邊界之爭

對南越等國中國無重要利益

中國盼談判解決 越南有邊界之爭

### 飛天牌 蘭當歸酒

補血生肌 養顏明目

飛天牌 蘭當歸酒

### 本報今天隨 報附送交易 會彩色特刊

(第三期)

本報今天隨 報附送交易 會彩色特刊

### 中國盼談判解決 越南有邊界之爭

對南越等國中國無重要利益

中國盼談判解決 越南有邊界之爭

### 從高中畢業生直接挑選上大學

周總理指示毛澤東主席

從高中畢業生直接挑選上大學

### 國家海洋局局長 沈振東率團赴法

出席聯合國海洋法會議

國家海洋局局長 沈振東率團赴法



# 泰新首腦沙鄂談外交政策

## 願與各隣國坐下來談判

### 將成立行政委員會制訂憲法籌備大選

前總理克立說他寧政府被推翻是「期待已久」之事

【泰國曼谷二十一日電】泰國新政府首腦沙鄂談外交政策，願與各隣國坐下來談判。沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

沙鄂在記者招待會上說：「我們一定要與鄰邦建立友好關係，並與鄰邦建立友好關係。」

# 美軍一直升機墜毀

## 死十人重傷廿餘人

### 出地距馬尼拉西南八十英里

【美聯社馬尼拉二十一日電】一架美軍UH-19直升機，於二十日（星期日）下午，在菲律賓馬尼拉西南八十英里處墜毀，機上十人全部死亡，另有二十餘人受傷。

這架直升機是在執行一項任務時墜毀的。機上載有美軍官兵及平民。據目擊者稱，墜毀時發生大火，現場濃煙滾滾。

目前，救援人員正在現場進行搜救工作。受傷人員已被送往附近醫院救治。死者的身份正在進一步調查中。

這起事故引起了當地政府的關注。有關部門表示，將對事故原因進行徹底調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

據悉，這架直升機是在執行一項人道主義救援任務時墜毀的。機上載有來自不同國家的難民和志願者。

目前，救援工作仍在進行中。有關方面呼籲公眾提供有關事故的任何信息，以幫助調查人員查明原因。

這起事故再次引發了對直升機安全性的討論。專家指出，在複雜地形和天氣條件下飛行，直升機面臨著巨大的挑戰。

有關部門表示，將加強對直升機飛行安全的監管，並對飛行員進行更嚴格的培訓，以提高應急處理能力。

這起事故對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往該地區時要格外小心，並避免在危險區域停留。

目前，救援工作仍在進行中。有關方面呼籲公眾提供有關事故的任何信息，以幫助調查人員查明原因。

這起事故再次引發了對直升機安全性的討論。專家指出，在複雜地形和天氣條件下飛行，直升機面臨著巨大的挑戰。

有關部門表示，將加強對直升機飛行安全的監管，並對飛行員進行更嚴格的培訓，以提高應急處理能力。

這起事故對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往該地區時要格外小心，並避免在危險區域停留。

目前，救援工作仍在進行中。有關方面呼籲公眾提供有關事故的任何信息，以幫助調查人員查明原因。

這起事故再次引發了對直升機安全性的討論。專家指出，在複雜地形和天氣條件下飛行，直升機面臨著巨大的挑戰。

有關部門表示，將加強對直升機飛行安全的監管，並對飛行員進行更嚴格的培訓，以提高應急處理能力。

這起事故對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往該地區時要格外小心，並避免在危險區域停留。

目前，救援工作仍在進行中。有關方面呼籲公眾提供有關事故的任何信息，以幫助調查人員查明原因。

這起事故再次引發了對直升機安全性的討論。專家指出，在複雜地形和天氣條件下飛行，直升機面臨著巨大的挑戰。

有關部門表示，將加強對直升機飛行安全的監管，並對飛行員進行更嚴格的培訓，以提高應急處理能力。

# 日人又掀起熊貓熱

## 期待蘭蘭產小貓

### 昨為預產期但蘭蘭沒有妊娠徵象

【路透社東京二十一日電】日本民眾對中國名貓蘭蘭的興趣日益濃厚。蘭蘭的預產期已過，但尚未有懷孕的徵象。許多日本民眾紛紛前往參觀，希望能看到蘭蘭生下小貓。

蘭蘭是一隻來自中國的貓，被送到日本作為外交禮物。由於其稀有性和美麗的外貌，蘭蘭在日本受到了極大的歡迎。

許多日本民眾紛紛前往參觀，希望能看到蘭蘭生下小貓。他們對蘭蘭的關切和期待，再次掀起了日本社會的「熊貓熱」。

有關方面表示，將盡最大努力滿足民眾的參觀需求，並確保蘭蘭的健康和安全。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

# 大學招生是全國一件大事

## 教育部擬定招生方針

### 強調政治思想與專業知識並重

【中央社訊】教育部擬定今年大學招生方針，強調政治思想與專業知識並重。教育部表示，將加強對大學招生工作的領導和監督，確保招生工作的公平、公正和公開。

教育部指出，大學招生是全國的一件大事，關係到國家的未來和民族的希望。因此，必須高度重視，嚴肅對待。

在招生過程中，要堅持德才兼備、以德為先的原則。要加強對考生的政治思想考察，確保招收到的學生具有正確的政治立場和優良的品質。

同時，也要注重專業知識的考察。要加強對考生專業基礎知識的測試，確保招收到的學生具有較好的專業素養和學習能力。

教育部還表示，將進一步完善招生制度，加強對招生工作的監督和考核。要嚴肅紀律，嚴禁招生工作中的不正之風，確保招生工作的公平、公正和公開。

目前，教育部正在積極落實招生方針，並督促各級教育行政部門和高校切實執行。相信通過大家的共同努力，今年的大學招生工作一定能取得圓滿成功。

這起事件再次引發了對大學招生制度的討論。專家指出，在進行大學招生時，應充分考慮學生的全面發展，並加強對招生工作的監管。

有關部門表示，將加強對大學招生制度的監管，並對招生活動進行更嚴格的審核，以確保招生的公平、公正和公開。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。

這起事件對當地的安全形勢產生了影響。有關方面提醒公眾在前往參觀時要遵守規定，並避免對動物造成傷害。

目前，蘭蘭的健康狀況良好。有關方面呼籲公眾繼續關注蘭蘭的消息，並為保護動物做出貢獻。

這起事件再次引發了對動物保護和國際交流的討論。專家指出，在進行動物交易和展示時，應充分考慮動物的福利和保護。

有關部門表示，將加強對動物保護的監管，並對動物展示活動進行更嚴格的審核，以確保動物的健康和安全。







### 第龍九山環大

萬八十八地佔  
萬八十八地佔  
萬八十八地佔

興建的大環山山塘，佔地八十八萬八千八百八十八平方呎，由九個山塘組成，並設有二個可容納八百人的山塘，而每個山塘則可容納二千三百三十人游泳，全塘開放，市政局發言人稱，大環山山塘的設備，是根據了以往各山塘池地的經驗，加以改良而建設的，它是本港首座山塘，也是本港最大的山塘，但今年下半年將有進展。

從大環山山塘接納的山塘可達望龍塘

這個山塘可供小朋友玩耍

### 英國著名經濟學者昨晚應邀演說

#### 羅倫伯格講述中國經濟

今年上半年生產總值增加一成深具意義  
農業豐收 鋼鐵石油和電力等均有進展

【本報訊】著名英國經濟學者羅倫伯格，昨晚應邀在馬尼拉大學演講，題目是「中國經濟的現狀與前景」。羅氏在演講中，首先向在座人士介紹了中國經濟的現狀，並對中國經濟的前景表示樂觀。他指出，中國經濟在過去一年中，生產總值增加了百分之十，這是一個非常顯著的成就。此外，農業也取得了豐收，鋼鐵、石油和電力等行業也均有進展。羅氏認為，中國經濟的增長，主要是由於政府採取了正確的經濟政策，並得到了國際社會的支持。他還指出，中國經濟的增長，將對世界經濟產生深遠的影響。演講結束後，羅氏與在座人士進行了交流，並回答了他們的提問。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 港九新界火警近百宗

其中山火火七十九宗焚樹木萬株

【本報訊】昨天（重陽），又風高物燥，港九新界火警頻傳，其中山火火七十九宗，焚樹木萬株。據消防處統計，昨天全港共發生了九百多宗火警，其中山火佔了百分之十。消防處發言人表示，山火發生的主要原因，是市民在山郊地區燒紙、燒香、燒炮仗等，導致山火失控。此外，一些市民在山郊地區隨意丟棄煙蒂，也引發了山火。消防處呼籲市民在山郊地區活動時，要加強防火意識，不要隨意燒紙、燒香、燒炮仗，也不要隨意丟棄煙蒂，以免引發山火。

### 好世界酒樓

九龍美孚新邨百老匯街85號

遊完新界·到好世界

社團議會 壽筵喜酌 筵開百席

電話：3-725004 3-725373

### 豪華樓

爆烤涮 真正北口羊肉

吉林參燉乳鴿 烤北京填鴨 上海鮮魚市 砂鍋雞翅 中午仿膳京點 田七汽鍋雞

地址：香港怡和街88號一、二、三樓

### 中國國貨公司

聘請職工

中國國貨公司銅鑼灣怡和街（樂聲大廈）總公司新商場，規模宏大，設備新穎，正在裝修，即將開幕。現聘請各部門售貨員、助理員多名。凡年齡十七歲至三十五歲以下，中學文化程度，略懂英語及有百貨商場經驗者更佳。應徵者請親歷面附近照之張，函寄香港軒尼詩道四八八至五〇〇號中國國貨公司人事課收，合約約洽。

### 酒店房間供不應求

旅客多人曾宿機場

【本報訊】中國機場正在擴建，但由於擴建工程進展緩慢，目前機場的酒店房間供不應求。許多旅客在抵達機場後，無法找到合適的住宿地方，只能宿在機場的候機室。機場管理局表示，他們已經意識到了這個問題，並正在採取措施增加酒店房間的數量。他們計劃在機場附近興建更多的酒店，並與現有的酒店合作，增加房間數量。機場管理局呼籲旅客在抵達機場前，儘量提前預訂酒店房間，以確保有房間可住。

### 豐年樓

街坊五蛇羹

瓦罐係仔菜 絲苗係仔飯 原盅補身燉湯（同時上市） 人數不限·豐儉隨意（歡迎預定）

九龍深水埗大埔道77號 電話：782216 782222

### 東苑酒樓

早午茶市 晚飯宵夜 喜筵壽誕 外賣到會

電話：3-455692-7 3-455693

### 中國國貨公司

聘請職工

中國國貨公司銅鑼灣怡和街（樂聲大廈）總公司新商場，規模宏大，設備新穎，正在裝修，即將開幕。現聘請各部門售貨員、助理員多名。凡年齡十七歲至三十五歲以下，中學文化程度，略懂英語及有百貨商場經驗者更佳。應徵者請親歷面附近照之張，函寄香港軒尼詩道四八八至五〇〇號中國國貨公司人事課收，合約約洽。

### 香港樓

一唯九港 榮杭宗正

下地C號18道甸士柯龍九 TEL:K662414 688352







# 警方督察登報賣車 兩賊竟藉試車行劫

## 主事奮力掙扎仍被掠去手錶 匪劫沙咀時裝店後向鄰居「報訊」

【本報訊】盜賊猖獗，行動手法翻新，一男子登報賣車，竟引來兩賊「試車」，結果車被掠去，手錶亦被劫走。主事奮力掙扎，仍被掠去手錶，匪劫沙咀時裝店後向鄰居「報訊」。

事主姓陳，二十六歲，是警務督察，住沙咀。他於昨日（廿六日）下午二時許，在沙咀一間時裝店內，向兩名男子展示其新車。兩名男子見其車新，便上前試駕。陳督察見勢不佳，欲上前攔阻，但兩名男子已加速行駛。陳督察隨即追出，但兩名男子已逃之夭夭。陳督察隨即向附近鄰居報訊，並向警方報案。

# 雙層巴士變脫韁馬 全車乘客有驚無險司機被嚇暈

## 柴灣道昨又發生險劇 巴士失控衝上人行道

【本報訊】在柴灣道，一輛雙層巴士昨日（廿六日）下午二時許，在行駛過程中突然失控，衝上人行道。全車乘客有驚無險，司機則被嚇暈。警方接報後迅速趕到現場，將巴士拖離現場，並封鎖了附近道路。

據悉，該巴士為一輛雙層巴士，載有乘客約二十餘人。在行駛過程中，司機突然失去意識，巴士隨即失控。乘客們在司機的提醒下，紛紛抓緊扶手，並保持冷靜。巴士最終在人行道上停下，未造成人員傷亡。

# 北京畫院作品展覽 集古齋今起舉行

## 展出作品多件 集古齋今起舉行

【本報訊】北京畫院作品展覽，集古齋今起舉行。展出作品多件，包括山水、花鳥、人物等。展覽旨在展示北京畫院的藝術成就，並促進中外文化交流。

此次展覽由集古齋主辦，展出作品共計五十餘件。作品風格多樣，既有傳統的山水畫，也有現代的抽象畫。展覽將持續至本月二十日止，每日上午九時至下午五時開放。

# 《紅樓夢》明映優先場 普慶戲院今日預售座票

## 彩色越劇影片 普慶戲院今日預售座票

【本報訊】彩色越劇影片《紅樓夢》，普慶戲院今日預售座票。影片由著名越劇演員主演，情節動人，畫面精美。普慶戲院將於今日（廿六日）下午二時起預售座票，歡迎各界人士踴躍參加。

《紅樓夢》是中國古典文學名著，此次改編為彩色越劇影片，將為觀眾帶來全新的視覺體驗。影片將於本月二十八日正式上映。

# 北非古城園林勝景多

## 成勞 北非古城園林勝景多

【本報訊】北非古城園林勝景多，成勞。該園位於北非某古城，園內風景優美，園林設計獨特，是遊客必去之勝地。園內種植了多種名貴花卉，四季常開，景色宜人。

該園由著名園林設計師設計，園內建築風格與園林景觀相得益彰。園內還設有涼亭、小橋等景觀，供遊客休息和觀賞。園內環境幽靜，空氣清新，是避暑和度假的理想場所。

# 專題研究比賽 昨舉行開幕儀式

## 九龍松園畫苑 昨舉行開幕儀式

【本報訊】九龍松園畫苑，昨舉行開幕儀式。當晚，松園畫苑內座無虛席，各界人士踴躍參加。松園畫苑負責人表示，該苑將致力於推廣中國傳統繪畫藝術，並舉辦各類專題研究比賽，以促進藝術交流。

開幕儀式由松園畫苑負責人主持，並邀請了多位嘉賓致辭。儀式上還舉行了剪綵儀式，標誌著松園畫苑的正式成立。

# 登高掃墓者眾 太平山頂整日出現人潮

## 太平山頂整日出現人潮

【本報訊】昨日（廿六日）是清明節，登高掃墓者眾，太平山頂整日出現人潮。由於天氣晴朗，遊客絡繹不絕，山頂一帶交通繁忙。警方提醒遊客注意安全，並建議遊客儘量使用公共交通工具前往。

太平山頂風景優美，是市民登高望遠的好去處。昨日，山頂一帶聚集了數百名遊客，大家紛紛前往掃墓和踏青。警方在現場加強了巡邏，確保遊客的安全。

# 室話傳門校會浸 片相者除開被貼 下除速儘方校求要緊家

## 下除速儘方校求要緊家

【本報訊】浸會大學門外，昨日（廿六日）下午二時許，發生一起爭執事件。一名男子在門外張貼照片，被校方人員發現後，雙方發生爭執。校方人員要求該男子立即撤除照片，否則將採取法律行動。

據悉，該男子為一名學生，他在門外張貼的照片涉及校方的隱私。校方人員在發現後，立即上前制止，但雙方在溝通過程中發生了爭執。目前，校方已要求該男子撤除照片，並對其進行了警告。

# 香港中國婦女會 昨晚舉行餐舞會

## 昨晚舉行餐舞會

【本報訊】香港中國婦女會，昨晚（廿六日）舉行餐舞會。當晚，餐舞會現場氣氛熱烈，賓客如雲。餐舞會旨在籌集資金，支持婦女會的各项活動，並促進婦女之間的交流。

餐舞會由香港中國婦女會主辦，吸引了眾多社會名流和各界人士參加。餐舞會期間，還舉行了抽獎活動，贏取了豐厚的獎品。

# 第五回：劍網塵絲

## 劍網塵絲

【本報訊】劍網塵絲，第五回。本回主要描寫了主角在江湖中的冒險經歷，以及與各路名俠的交鋒。情節緊張刺激，引人入勝。

劍網塵絲是作者創作的武俠小說，目前已出版至第五回。小說情節跌宕起伏，人物形象鮮活，深受讀者喜愛。

# 出洋前後

## 出洋前後

【本報訊】出洋前後，描寫了主角在出洋前的心理活動和準備工作。情節細膩感人，反映了主角對未來的憧憬和對家鄉的不捨。

出洋前後是作者創作的長篇小說，目前已出版至出洋前後。小說情節動人，情感真摯，深受讀者喜愛。

# 說牌

## 說牌

【本報訊】說牌，描寫了主角在牌桌上的經歷和心機。情節精彩紛呈，充滿了懸念和驚喜。

說牌是作者創作的長篇小說，目前已出版至說牌。小說情節緊張刺激，引人入勝，深受讀者喜愛。

# 國貨專欄

## 國貨專欄

【本報訊】國貨專欄，介紹了各種優質國貨產品。包括服裝、食品、日用品等，品質優良，價格公道。歡迎廣大市民踴躍購買。

國貨專欄是本報為推廣國貨而設立的專欄，旨在向市民介紹各種優質國貨產品。專欄內容豐富，涵蓋了多個領域，深受市民歡迎。

# 山頭

## 山頭

【本報訊】山頭，描寫了主角在山頭的經歷和心機。情節緊張刺激，充滿了懸念和驚喜。

山頭是作者創作的長篇小說，目前已出版至山頭。小說情節緊張刺激，引人入勝，深受讀者喜愛。

# 林說小

## 林說小

【本報訊】林說小，描寫了主角在林說小的經歷和心機。情節精彩紛呈，充滿了懸念和驚喜。

林說小是作者創作的長篇小說，目前已出版至林說小。小說情節精彩紛呈，引人入勝，深受讀者喜愛。

# 雙龍新酒

## 雙龍新酒

【本報訊】雙龍新酒，介紹了各種優質雙龍新酒。酒質純正，口感醇厚，是宴請親友的首選。歡迎廣大市民踴躍購買。

雙龍新酒是本報為推廣國貨而設立的專欄，旨在向市民介紹各種優質雙龍新酒。專欄內容豐富，涵蓋了多個領域，深受市民歡迎。

# 國貨專欄

## 國貨專欄

【本報訊】國貨專欄，介紹了各種優質國貨產品。包括服裝、食品、日用品等，品質優良，價格公道。歡迎廣大市民踴躍購買。

國貨專欄是本報為推廣國貨而設立的專欄，旨在向市民介紹各種優質國貨產品。專欄內容豐富，涵蓋了多個領域，深受市民歡迎。











# 北非古城園林勝景多

成秀



摩洛哥阿特拉斯山麓的農村，作紅色或綠色，和四圍土色，掩映在綠樹叢中，分外引人注意。

摩洛哥阿特拉斯山麓的農村，作紅色或綠色，和四圍土色，掩映在綠樹叢中，分外引人注意。



期八十四第

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀



北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

北非古城園林勝景多

成秀

## 泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

泉州三大古寺

## 尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

尼亞加拉大瀑布之遊

### 雙喜牌 家用廣花棉胎

純潔新棉 質優耐用

每斤特價 \$7.90

國貨公司 總發行所

### 田七補丸

適應：貧血、久病虛弱、年老體弱。

國貨公司、藥行均有

總經銷：德盛行

電話：5-783/21-4

### 川生冠心靈

冠心病、心絞痛、併發高血壓、高血脂等。

電話：5-227149

### 風痛寧片

為治療風濕或類風濕性關節炎的新藥物。

國貨公司、藥行有售

### 國貨專欄

如惠利廣告

電話：五七四六三二一四

### 潰瘍寧

主治：胃和十二指腸潰瘍

國貨公司、藥行均有

總經銷：南順(香港)有限公司

電話：3-732011

### 海南特產 椰子糖

特選椰肉製成，香甜可口。

國貨公司

電話：5-41111

### 中國特產 吉林人參

性溫和 不寒不燥

功能：滋補強心、補氣養血、老少咸宜、常年可服。

國貨公司、藥材行均有售

### 罐裝雞腰果

美味可口 營養豐富

國貨公司、藥行均有售

電話：5-73004

### 雙龍藥酒

本酒係以三蛇酒釀成，以三蛇酒釀成，以三蛇酒釀成。

國貨公司、藥行均有售

電話：3-48230

### 滿山紅

氣管炎丸

國貨公司、藥行均有售

電話：3-312747

### 黃花杜鵑油膠丸

鎮咳、祛痰、平喘、慢性支氣管炎。

國貨公司、藥行均有售

電話：5-220061

### 滿山紅











D	東	盛				SUNNY DOLPHIN	西區	華
滿	日	錫				DA TONG	A 46	招南局
A	香	島	大同			YONG CHANG	西區	招南局
B	華	夏				LU DING	B 23	招南局
						JUN SHAN	西區	招南局
A	福	來				JIN PING	A 48	招南局
滿	伯	和				DENEBOLA	A 35	夏
由勝地	東	海				SEA SHINE	A 38	永
A 12	海	運				GOLDEN SEA	B 3	源
B 4	海	聯				TITAN	B 20	天
國隆橋	海	太				BE LINDA	吉列島	順
海風	太	古				PACIFIC	吉列島	昌
						EASTERN POWER	B 18	順
						FORTUNE VICTORY	B 12	承
						GREAT SEA	西區	華
						LYCHEE QUEEN	A 37	中
勝泊處	公	司				XIU SHAN	A 23	招南局
A 49	海	洋				ON PING	A 43	東
A 42	遠	洋				VISHVA BHAKTI	A 24	東
A 44	招南局					CERRO GRANDE	B 13	東
A 16	招南局					AEGEAN CAREER	A 8	泛
西區	華	光				NEW HORSE	A 28	源
柚灣地	宜	宜						

小販雖受到限制，立刻充公貨物，以藥錫則認為此項煙炮為港府一九七六年的年報中的一段，隨著社會經濟之好壞而浮沉，導致大批市民到小販上販賣物，而該地承認左右小販人數的削減，則是關係到香港的經濟情況。

香港，因君主提倡「充公貨物，

港的人口從三百餘萬增至四百五十萬，同期

幾個月內，看到  
的數字，與有  
為有起，過去  
十五年內，看

食飯少了

容 若

日前看到

附拾  
卽車





①



# 中國出口商品交易会

THE CHINESE EXPORT COMMERCE FAIR

港澳同胞在交易会機械大廳參觀夏大河機床廠生產的一台鑽床

Visitors from Hongkong and Macao inspecting a boring lathe produced by the Ningsia Lathe Factory.

**保力牌 Polyil**  
包心線經得起任何考驗

以一種最普遍的縫紉線是用棉線和  
棉纖維織成的。棉線在日光下曝曬  
後會褪色。棉線本身也是一種優良  
的纖維，但可惜亦有很多缺點：例  
如棉線在經常洗滌及潮濕下  
會減低韌力，而且容易發汗及發酸  
，不適宜於縫製內衣褲。  
但人造纖維線不同，優點是韌力比  
棉線強，不會因動洗或潮濕而減弱  
，更能抵抗干涸的侵蝕，不過人造  
纖維線與棉線一樣抗熱力低，在較  
高的溫度下，即會熔解。  
最理想的要數能製成一種一身兼有  
棉及人造纖維兩種優點的新材料。  
保力牌包心線就是以棉及  
人造纖維的優點而製成。  
包心線是人造纖維與棉線的結合  
，在結紉過程中棉紗與人造纖維  
維紗一齊結成單紗，即在縫紉時  
，紗外面實上一層棉紗。

英國線廠(香港)有限公司  
九龍大角咀福利山20號  
香港總代理：建興大屋五樓  
電話：3-934282 396

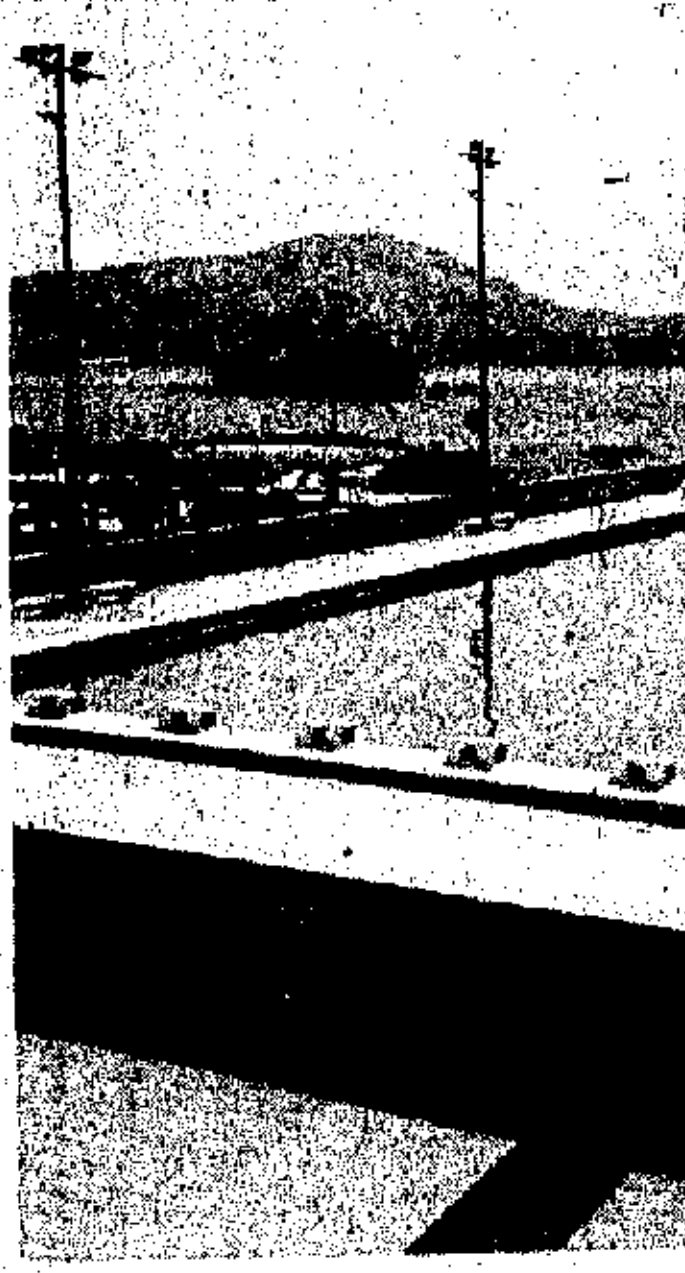
**紅梅牌罐頭**  
大連出品

選料嚴格 · 品質上乘 · 佐膳野餐 · 最佳禮品

中國對外經濟貿易公司  
地址：大連斯大林路145號 電話：EASTOILFOOD DAIREN

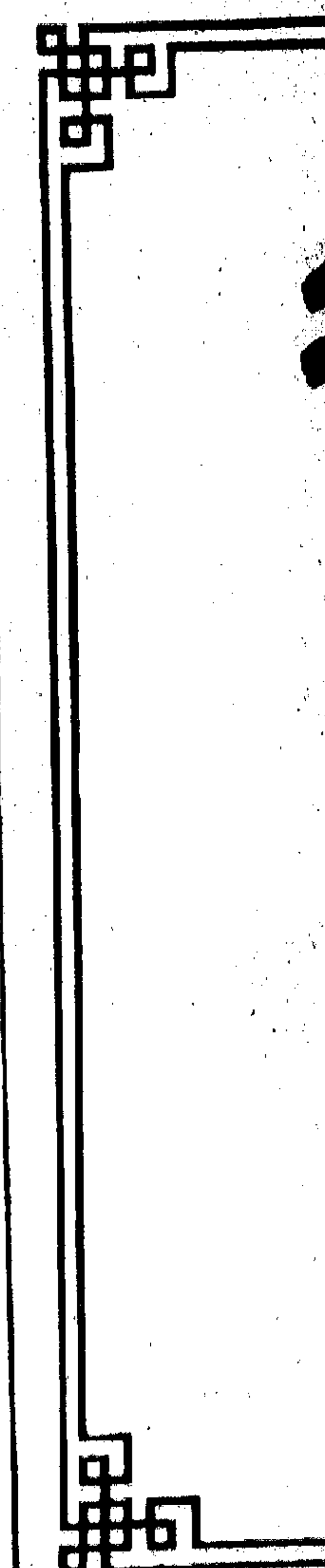
香港代理處：  
地址：香港皇后大道西115至119號  
電話：香港「NGFUNG」

香港經銷處：  
地址：香港文咸東街128號南洋大廈五樓  
電話：4398

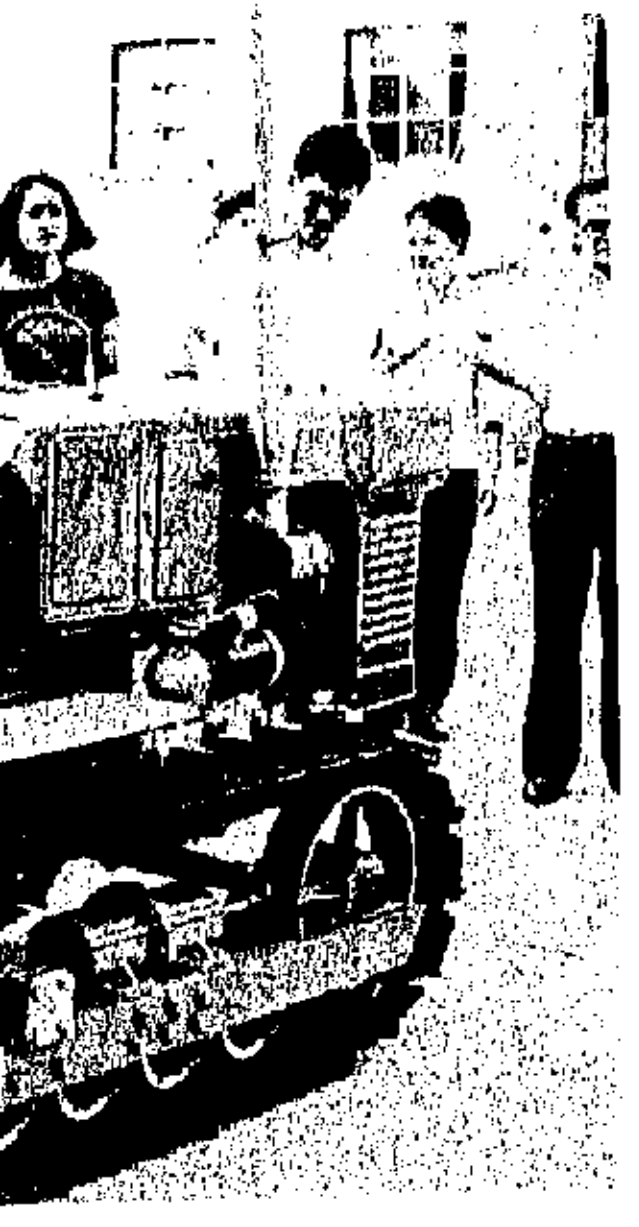


池主的馬供水

With The  
**RELIANCE ENGINEER**  
**華林機械**  
香港灣仔軒尼詩道  
一九九至二〇三號  
東華大廈五〇二室  
電話：H-七五六三七九







阿賢、馬基謀、鄧其初、崔德祺

# 第四十二屆交易會隆重開幕

一九七七年秋季中國出口商品交易會十五日在廣州隆重開幕。參加和參觀這項交易會的外國朋友、海外華僑、旅外台胞和港澳同胞，受到了交易會負責人及工作人員的熱烈歡迎。

這屆交易會是一九五七年首次舉辦以來的第四十二屆交易會。當前，華主席為首的黨中央領導全國人民抓綱治國，我國社會主義革命和社會主義建設進入了一個新的發展時期，國民經濟正在出現新的躍進局面，對外貿易將有一個大的發展。中國出口商品交易會也將進一步發揮它在促進中國人民同世界各國人民友好與貿易往來的積極作用。

當天，位於越秀山麓流花湖畔的中國出口商品交易會場，一派節日景象。交易會大樓前的廣場上，飄揚着五星紅旗。廣場上空，一些巨大的紅色氣球上，懸掛着巨幅標語，上面寫着：「高舉毛主席的偉大旗幟，堅持黨在社會主義歷史階段的總路線，抓綱治國，繼續革命，為建設社會主義的現代化強國而奮鬥！」「緊密地團結在華主席為首的黨中央周圍，為實現抓綱治國的戰略決策而奮鬥！」「繼承毛主席的遺志，沿着黨的十一大路線，團結起來，爭取更大的勝利！」「全世界人民大團結萬歲！」「戰無不勝的馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想萬歲！」大樓序幕大廳的正中，並排懸掛着偉大領袖和導師毛主席的巨幅畫像和英明領袖華主席的巨幅畫像。上午九時，交易會在熱烈的鞭炮聲中開幕。來自五大洲的來賓們在樂曲聲中湧進交易會大樓。

這屆交易會的展覽館，展出了我國出口商品樣品以及反映我國經濟建設和科學技術新成就的部份展品，共四萬多種。展覽館還通過圖片、模型和實物，介紹了許多工業學大躍進的先進典型和農業學大寨先進典型，另外還介紹了一些地區和單位積極發展出口商品生產的事跡，受到來賓們的歡迎。

晚上，交易會在東方賓館、廣州賓館、人民大廈、白雲賓館和流花賓館同時舉行了盛大招待會，出席招待會的賓主共六千四百多人。中國出口商品交易會主任、廣東省革命委員會副主任王首道，交易會副主任、省革命委員會副主任劉田夫、范希賢，交易會副主任、廣州市革命委員會副主任杜鎮祥、羅范章，分別在招待會上講話。他們在講話中指出：打倒了「四人幫」，排除了「四害」，對我國國民經濟和對外貿易的干擾破壞，我們就能夠更好地貫徹我國社會主義對外貿易的方針政策，我國的對外貿易有着廣闊的前景。他們表示深信，在國際國內一派大好形勢下舉行的這屆交易會，必將為進一步發展我國同世界各國、各地的貿易往來和增進人民之間的友好關係，作出新的貢獻。

對外貿易部副部長賈石代表外貿部向到會賓客致詞，對前來參加交易會的賈比亞爾外貿部長馬波率領的實地考察團，由貿易部副部長吳本率領的緬甸貿易代表團，毛里塔尼亞貿易代表團，馬里貿易代表團，伊拉克生產資料貿易機構代表團，伊拉克消費品貿易代表團，伊拉克國營煙草公司代表團，馬來西亞國營貿易公司代表團，以及上述各國外貿部、中央組織部副部長，卡特里內斯庫為團長的羅馬尼亞友誼考察團，一些國家的駐華使節和外交官員，應邀出席了招待會。

招待會結束後，來賓們分別觀看了中國舞團、中央民族歌舞團和廣東省歌舞團演出的音樂、舞蹈節目。

## Grand opening of 42nd Kwangchow Fair

China's 1977 Autumn Export-Commodities Fair opened on October 15 in Kwangchow.

Foreign friends, overseas Chinese, Taiwan compatriots residing abroad and compatriots from Hongkong and Macao at the Fair were given a warm welcome by leading members and staff of the Fair.

This is the 42nd Kwangchow Fair since the institution was inaugurated in 1957. Under the guidance of Chairman Mao's revolutionary line, the Fair has become one of the world's influential trading centres and an important channel through which the Chinese people make friendly exchanges with people of other countries. Tremendous changes have taken place in China's domestic situation since the wise leader Chairman Hua Kuo-feng and the Party Central Committee headed by him carried out Chairman Mao's behest and smashed with one stroke the anti-party "gang of four". The socialist revolution and socialist construction have entered a new period of development. A new leap forward is taking shape in the national economy, foreshadowing a big development in China's foreign trade. Accordingly, the Kwangchow Fair will play a more positive role in promoting friendship between the people of China and other countries and their trade relations.

On October 15, a festive air reigned in the Kwangchow Fair. The five-star red flag was flying over the plaza in front of the Fair mansion. Over the front entrance stood the Chinese characters painted in red: "Advance victoriously along Chairman Mao's revolutionary line." Over the plaza were huge red captive balloons trailing with long streamers inscribed with the slogans: "Hold aloft the great banner of Chairman Mao, adhere to the Party's basic line for the historical period of socialism, grasp the key link of class struggle and bring about great order across the land, continue the revolution and strive to build a modern, powerful socialist country!" "Rally closely round the Party Central Committee headed by Chairman Hua and for the realization of the strategic decision of grasping the key link of class struggle and bring about great order across the land!" "Carry out Chairman Mao's behests and unite to win all greater victories along the line of the 11th Party Congress!" "Long live the great unity of the people of the world!" and "Long live invincible Marxism-Leninism-Mao Tsetung Thought!"

In the middle of the introductory hall were huge portraits of Chairman Mao and Chairman Hua standing side by side, flanked by huge portraits of Marx, Engels, Lenin and Stalin.

On show were 40,000 samples of China's export commodities and part of the new products showing the latest progresses in China's economic construction and science and technology. Besides there were models, pictures, charts and articles featuring the achievements of the Taching oil

field, the Tachai production brigade and advanced units in learning from Taching and Tachai and some export-oriented production units.

The exhibits vividly reflected the new victories won by the people of all nationalities in China in carrying out the strategic decision of grasping the key link of class struggle and bringing about great order across the country, and demonstrated their determination to build China into a great powerful and modern socialist country before the end of this century.

In the evening, the Fair gave grand receptions simultaneously at the Tungfang, Kwangchow, Jenmin, Paiyun and Liuhua hotels. Well over 6,400 guests attended the receptions. Speakers at the receptions were Wang Shou-tao, Chairman of the Fair and Vice-chairman of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee, Liu Tien-fu and Fan Hsi-hsien, Vice-chairmen of the Fair and Vice-chairmen of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee, and Tu Chen-hsiang and Lo Fan-chun, Vice-chairmen of the Fair and Vice-chairmen of the Kwangchow City Revolutionary Committee. On behalf of the Fair and the Kwangtung Provincial and Kwangchow City Revolutionary Committees, they extended a warm welcome to the friends and compatriots from the five continents who have come to the Fair. They pointed out: Since the overthrow of the "gang of four" and the elimination of their interference with and sabotage of China's national economy and foreign trade, we have been better able to implement China's socialist principles and policies on foreign trade. China's foreign trade has broad prospects. The speakers expressed their confidence that the current Fair, held under the present excellent situation both at home and abroad, will surely contribute anew to developing China's trade relations with various countries and regions in the world and to enhancing friendship among the people.

Chia Shih, Vice-minister of Foreign Trade, proposed toasts on behalf of the Chinese Ministry of Foreign Trade.

Attending the receptions were trade delegations from Zambia, Imperial Central Africa, Burma, Mauritania, Mali, Iraq and Malaysia, and foreign diplomats in China.

The Romanian friendly visiting group headed by Ion Catrinescu, member of the Central Committee of the Romanian Communist Party and deputy head of the Organization Department of the R.C.P. Central Committee, was present.

The receptions were followed by music and dance performances presented by the China Dance Drama Troupe, the Central Nationalities Song and Dance Ensemble and the Kwangtung Provincial Song and Dance Ensemble.

## 廣東省中旅社 將辦多批旅行

廣東省中旅社，籌辦於本屆交易會期間舉辦旅行團多批，組織參加交易會的外國朋友、海外華僑、台灣同胞和港澳同胞到新會、江門、東莞、順德、西樵、佛山、南海、從化溫泉等地，遊覽風景名勝，參觀當地工業生產和社會主義建設。

旅行團的報名地點設於海珠廣場華僑大廈內的接待科值星室。該值星室電話為：六二二二二號。

# 慶祝一九七七年 秋季 中國出口商品 交易會開幕

柯達(遠東)有限公司敬賀

香港北角渣華道321號 柯達大廈 電話：5-635171

## 菲林模影機公司 創現代視聽教育先河 Filmo leads the way in educational technology

菲林模影機有限公司，歷史悠久，信譽昭著，是遠東最負盛譽之視聽器材及專業教育課程供應商，代理世界各大名廠產品：包括十六厘米及超八厘米電影、

幻燈片、幻燈卷、高映片、錄影帶、各式各樣放映機及工業教育訓練器材設備等。目前，亞洲各國政府機關、工商業機構及教育團體均已廣泛採用。

### 菲林模影機公司

為下列各大公司及著名學術機構之香港總代理：

<b>BELL &amp; HOWELL</b> Bell & Howell Company 美國科利利 攝影器材公司	<b>BBC</b> British Broadcasting Corporation 英國廣播電台	<b>EBE</b> Encyclopaedia Britannica Educational Corporation 大英百科全書 教育機構	<b>BFA</b> BFA Educational Media 美國哥倫比亞廣播電台 屬下BFA電影部
<b>Califone</b> International Inc. 美國加州語言實驗室 製造廠	<b>NEM</b> National Educational Media Inc. 美國國民教育中心	<b>McGraw Hill</b> International Book Company - Film Div. 美國麥格希路 國際圖書公司電影部	<b>Open University</b> Educational Enterprises Ltd. 英國國立公開大學
<b>Mawdsley's Ltd.</b> 英國摩士利 電機工程公司	<b>Guild Sound &amp; Vision Ltd.</b> 英國視聽教育聯合	<b>National Film Board of Canada</b> 加拿大國立電影局	<b>MIT</b> Massachusetts Institute of Technology 美國麻省理工學院
<b>Fairchild</b> Industrial Products 美國快達工業產品 影機部	<b>Film Australia</b> 澳洲國立電影局		

專業課程是由大學教授及著名學者編撰而成。項目包括：

- 高級科技教育
- 電腦結構及操作
- 醫學及護理訓練
- 電子及電訊傳播系統
- 銀行及外貿業務
- 地理及社會科學
- 酒店及賓館之管理
- 電台、電視及舞台製作
- 體育及運動訓練
- 軍警訓練

菲林模影機有限公司 香港北角渣華道321號 電話：5-708321  
Filmo (HK) Ltd. Watson's Estate, Block B, 6th Floor, Hong Kong. Tel. 5-708321



氣氛熱烈 洽購活躍

A black and white photograph showing a large assembly of people seated in rows, facing a stage. On the stage, there are three framed portraits of men, likely political leaders, and a large banner above them. The banner features the year '1977' in large characters and Chinese text. The scene appears to be a formal meeting or a political gathering.

A large group of men in suits are standing in front of a building. The men are arranged in several rows, with some in the front row wearing white sashes. The building in the background has a sign that reads "THE UNIVERSITY OF MICHIGAN".

昆和汽車 C 昆和 汽車中心

[illegible]

**陳列室：**香港中諾道中李賢怡大廈 電話：5-440076 440078 438880 ● 九龍窩打老道65B號 電話：3-035289 040610  
香港司徒拔道1號友邦大廈 電話：5-736301 ● 九龍金巴利道53號 電話：3-681193  
九龍旺角廣東道1122號 電話：3-963773 966767

**修理部：**香港司徒拔道1號友邦大廈 電話：5-736301 ● 九龍上鄉道33號 電話：3-631620  
九龍觀塘協和街K356210號 電話：3-499000

舞團演出的音樂、舞蹈節目。

## 柯達(

查獲



上

胎，用手工鑲刻，然後把  
現得立體效果。把通體藝術  
通雕花瓶就是一件較有代表  
出口。  
不同。石灣陶器工藝品的人  
物及動物，細微傳神，色調  
沉着；在衣服部份，則繫  
上濃厚的釉彩，增加古樸感  
，由於石灣陶具有上述特  
點，特別適合塑造老人或  
現代、古代勞動人民的形  
象。

龍盤」

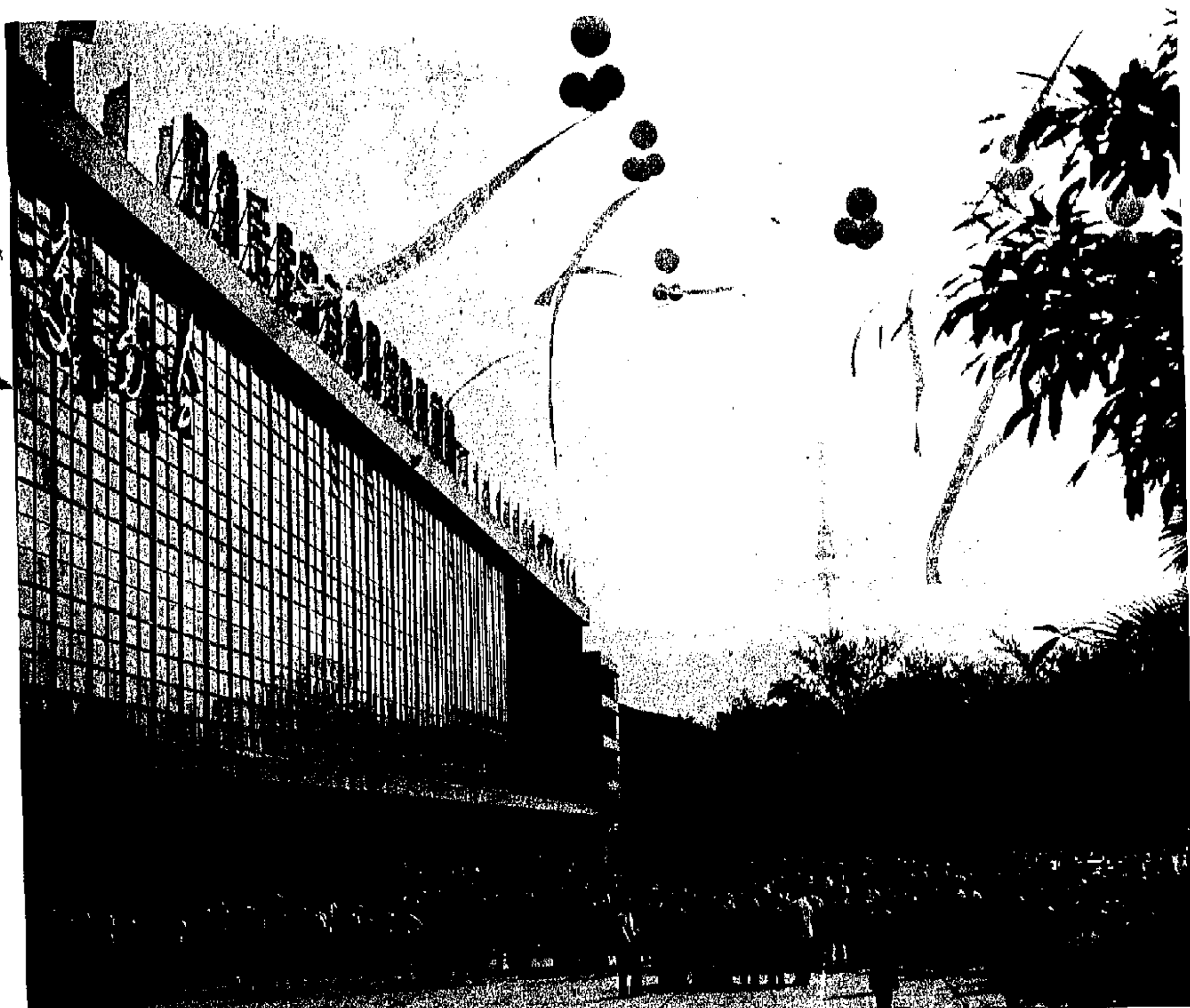
自放牧，但仍然堅貞不屈，奮  
鬥，甚至連蘇武緊握節杖的  
形象生動的「均釉雙龍盤」，  
是品。

革新，在不久的將來，廣東陶



進香

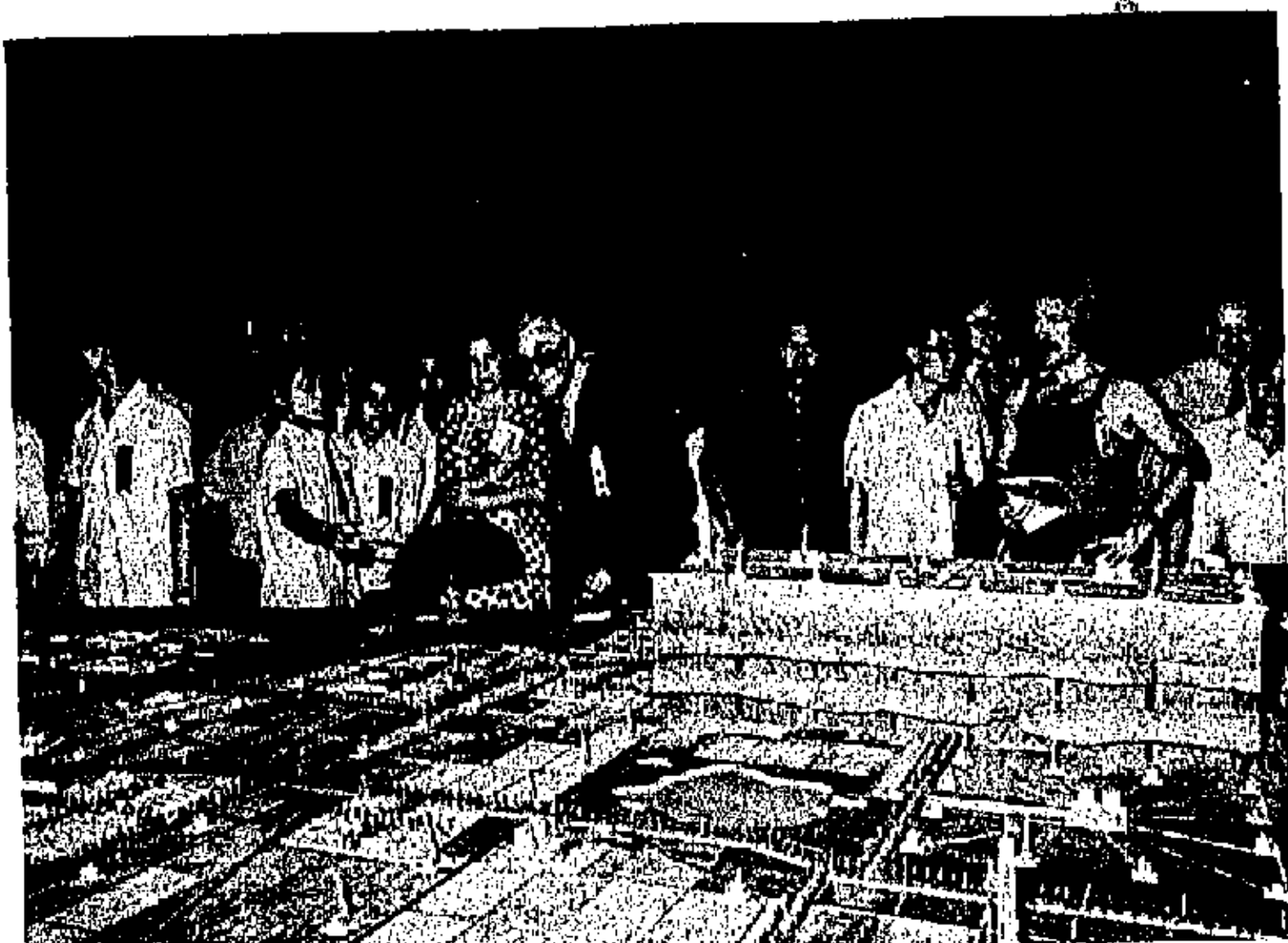
宋



來自五大洲的來賓懷着興奮的心情等待進館  
Visitors from all over the world are about to enter the exhibition hall.



日本國際貿易促進會常務理事押川俊夫等參觀電子計算機  
The general manager of the Japan International Trading Promotion Association,  
Mr. Toshio Oshikawa, inspecting electronic computers.



西德鋼鐵公司代表在工業學大廳參觀  
Representatives of the iron and steel works of West Germany  
visiting the 'In Industry, learn from Taching' Hall.



贊比亞商業外貿部長馬波馬（左四）參觀湘潭縣典型  
Leader of the Zambian trade delegation, Mr. Mapoma, (fourth from left)  
inspecting a model.



馬里客商試用書寫電話  
Visitors from Mali trying the teletype telephone.

## 受廣泛注意的交易會開幕首日

First day of  
the current Fair



右上：阿根廷客商洽購  
齒輪刀具

右下：孟加拉客商試用  
可視電話通話



Upper right: Argentinian  
traders discussing a bus-  
iness deal.  
Lower right: Bangladesh  
traders testing a view-  
phone equipment.



青島大港生



中國糧油食品進出口公司山東省糧油分公司  
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORP.,  
SHANTUNG CEREALS & OILS BRANCH  
29, Wusung Road, Tsinglao, China





上圖：鄭成功  
下圖：文成公主

石灣的陶，楓溪的瓷，二者都是廣東著名的工藝美術品。石灣、楓溪的美術陶瓷工人，近年來創作了不少歌頌社會主義祖國新風尚、新人物的現實題材作品，傳統題材亦有製造。在粉碎「四人幫」後，陶瓷工人更致力於發掘傳統技藝和題材，取其精華，去其糟粕，達到古為今用，使我國工藝品出現一個百花齊放，百家爭鳴的局面。

### 「文成公主」與「鄭成功」

本屆交易會工藝品館展出的廣東陶瓷，有不少採用傳統題材的新作品，其中楓溪的有「文成公主」、「鄭成功」、「花木蘭」，石灣則有「蘇武牧羊」、「均釉雙龍盤」、「紅釉梅雀插瓶」等等。兩個產地的作品，風格各異。

盛產瓷器的楓溪，位於廣東省潮安縣，是我國南方著名的瓷器產區。那裏的瓷土潔白，釉色清朗，細嫩清雅。這次展出的新作品「文成公主」和「花木蘭」，便塑造了兩個受人讚賞的古代婦女形象。文成公主受唐太宗派遣遠嫁西藏松贊干布，漢族和藏族從此結好。文成公主對於傳播民族的文化起了一定的作用。從藝術瓷的造型可以感覺到，文成公主端莊嫺淑，神態從容。另一位是代父從軍十二年的女中豪傑——花木蘭，人們早已從北朝樂府木蘭辭中熟知。花木蘭從軍時的威武姿態，生動地重現於藝術瓷作品之上。

藝術瓷中的鄭成功，手持古代望遠鏡，身配寶劍，身穿戎裝，威風凜凜。從他的眼神中，顯示這位明朝大將，堅定地立下了領兵驅逐荷蘭侵略者，收復台灣領土的決心。

## 廣東陶瓷器

楓溪瓷器釉色清朗，細嫩清雅。石灣陶器人物及動物神態活現，加上釉彩，更增古樸感。

### 把通雕藝術用於陶瓷上

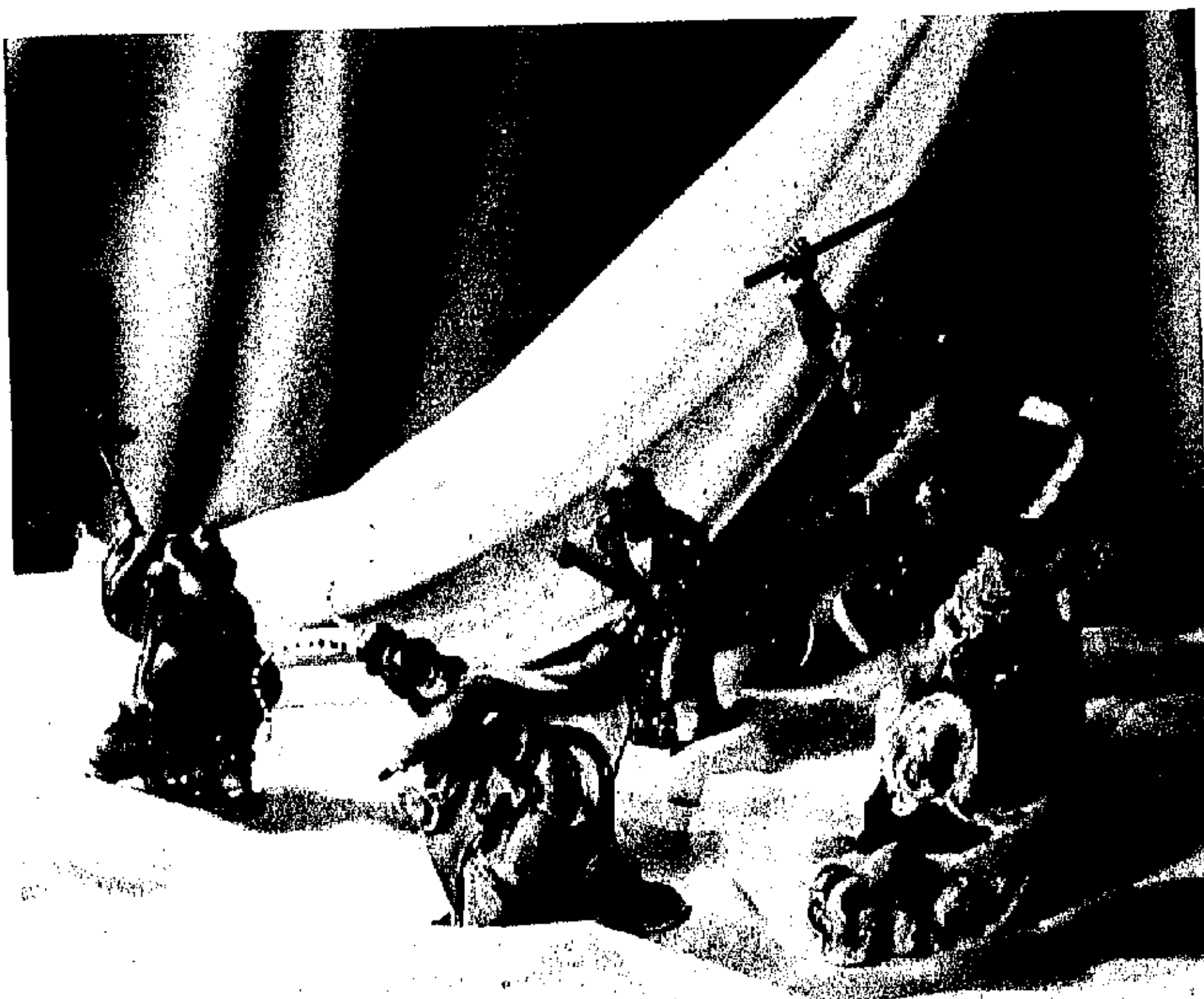
楓溪的通雕花瓶也十分有名。製造這種花瓶時，需要把未乾的瓷胎，用手工鑲刻，然後把胎烘乾、上釉，還要手捏雕，把花朵、枝葉貼上花瓶，加工髹製便取得立體效果。把通雕藝術用於陶瓷上，是楓溪藝術瓷的一種特創風格，如本屆交易會展出的通雕花瓶就是一件較有代表性的作品。楓溪生產的玩具瓷，目前品種已達三百多種，且可大量出口。

廣東重要陶器生產區——石灣的陶器，其特點與楓溪瓷器不同。石灣陶器工藝品的人物及動物，細緻傳神，色調沉着，在衣服的部分，則髹上濃厚的釉彩，增加古樸感，由於石灣陶具有上述特點，特別適合塑造老人或現代、古代勞動人民的形象。

### 石灣陶新作「均釉雙龍盤」

藝術瓷「蘇武牧羊」，表現漢朝使節蘇武雖被匈奴囚禁，強迫放牧，但仍然堅貞不屈，鬚髮雖已斑白，但仍對國家和民族抱着希望，整個人物的形象生動逼真，甚至連蘇武緊握節杖的手，筋骨都清楚顯現，可見雕功之精細。此外，手工精細、圖案形象生動的「均釉雙龍盤」，以及用紅、白釉色渾染的「紅釉梅雀插瓶」，都是具有水準的新作品。

從全面看，廣東因有大量優質瓷土，而工藝技術又正在不斷革新，在不久的將來，廣東陶瓷工業將會有更大的發展。



三打白骨精



花木蘭



進香

來自五大洲的來賓懷着興奮的心情



日本國際貿易促進會常務理事押川  
The general manager of the Japan Inter  
Mr. Toshio Oshikawa, inspecting electron

# 中國國貨公司

四層大型商場，面積十萬呎，銅鑼灣繁盛區中心，近維多利亞公園側，交通便利，經營全國精美日用百貨，即將開幕，為各界人士提供更好的服務

## 總公司新址外貌

維多利亞公園側

電話：5-798321

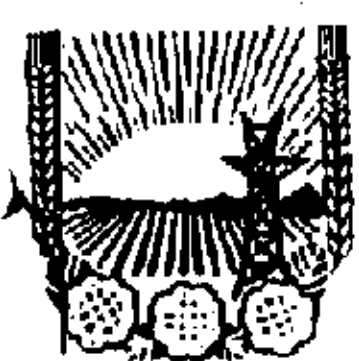
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩大廈 電話：5-70222 分公司：九龍旺角亞皆街 電話：3-936905

# 宋貝加膽蛇宮



# 為擴大耕地面積而努力

本報記者集體採訪

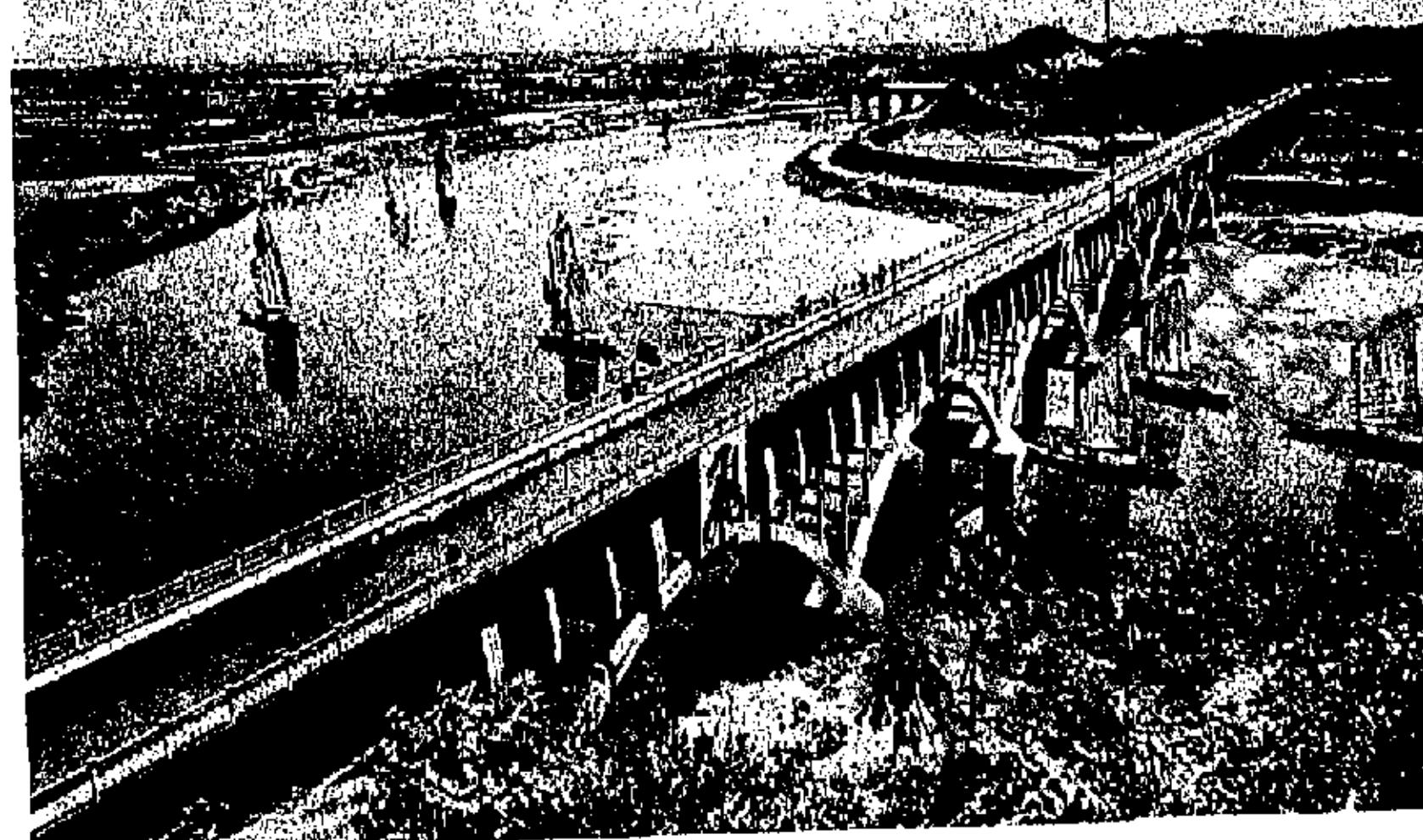


陳永貴副總理最近一篇題為《把農田基本建設當作偉大的社會主義事業來辦》的文章中，論述了我國農業實現現代化的重要性。文章並傳達了華主席發出關於今冬明春要抓一下農田基本建設的號召，再次明確地為我國農業的發展指出了方向。

從本屆交易會農業學大寨館展出的各個先進典型事例中，人們可以發現：我國一些地區在過去幾年能夠有豐收的原因。以大寨為例，由於長期堅持大搞農田基本建設和水利建設，因而去年在風、旱、洪、蟲等五害的侵襲下，仍然能夠獲得平均畝產一千一百二十斤的好收成，創下了歷史最高水平。

毛主席的家鄉、華主席工作過的湘潭縣，於一九六五年在華國鋒同志領導下，組織十萬人軍團興建了韶山灌區，接着又先後興修了大型排灌渠、防洪堤、水庫及其他水利設施等，使全縣百分之八十以上的農田實現旱保收、產高產，使產量大幅度提高。位於我國東北邊陲的龍江縣，自一九七〇年以來，進行了一連串大規模的水利建設和農田基本建設，大搞防洪治澇，使近三年來的糧食總產量達四十一萬八千八百多噸，比解放初期增加一倍半。境內有大部分土地為丘陵地帶的廣西寧縣，各族人民十多年來大搞以水、肥、土為中心的農田基本建設，使全縣在一九七六年的旱保收面積增至五萬九千九百多公頃，因而今年上半年在遇上歷史罕見大旱的情況下，仍獲得豐收。自然條件較好的陝西省戶縣，全縣人民在縣委的領導下，把過去經常成災的太、澇、甘、渭等河徹底根治，變害為利，改變了生產條件，提高產量。湖北省通城縣人民亦利用境內山高坡陡，水流湍急且自然落差懸殊的特點，建起一座座水庫和小型水電站，為發展農業提供了條件。

從這些先進典型的生動事例中，人們可以進一步看到，在大力發展水利建設和農田基本建設中，不但為提高糧食產量作出有力的保證，也擴大了耕地面積。



湖南湘潭縣韶山灌區建成，全縣農田八成以上實現旱保收。

這是其中的連水渡灌渠。

如黑龍江綏化縣人民在治澇過程中，在澇區開闢了一萬公頃水田；又如湖北通城縣，自一九七四年以來，截直了七十一條河道，劈山造田三萬多畝。另一方面，農田基本建設也為發展和實現農業機械化創造了條件。例如大寨，經過多年來的艱苦奮鬥後，把過去支離破碎的四千多塊小塊田合併成一千四百多塊，為實現了農業機械化創造了條件。

當前，全國人民正在大辦農業、普及大寨縣的運動中掀起一個改造山河、大搞農田基本建設的高潮，為擴大全國耕地面積而打一場持久戰的人民戰爭。

## 搞好水利旱澇保收

介紹湖南湘潭縣

湘潭縣位於湖南中部湘江之畔，是個丘陵地區，有七十三個人民公社，一個國營農場，八百零四個生產大隊，一百萬人口，七萬三千一百四十公頃耕地，十三萬三千多畝山地。

湘潭，是偉大領袖毛澤東主席的家鄉，是英明領袖華國鋒主席工作過的地方。

解放前，在國民黨反動統治下，湘潭縣是個窮山惡水的地方，生產十分落後，糧食產量每公頃只有二千六百公斤，勞動人民過着極其貧困的生活。解放後，湘潭人民在毛主席革命路線指引下，在華主席的親切關懷下，發揚光榮革命傳統，堅持社會主義方向，大幹社會主義農業，糧食生產逐年提高。一九七六年糧食產量達到每公頃七千三百五十公斤。

一九六五年，華國鋒同志親自擔任總指揮，組織十萬勞動大軍，興建大壩蓄水，引水綜合利用工程——韶山灌區。這個工程幹線渠經湘潭縣一百零二公里，灌田三萬三千多公頃。接着又先後興修了大型排灌渠五十六條，防洪堤三十條，水庫一百三十多座，其他水利設施四萬多處，使全縣百分之八十以上的農田實現旱保收，產高產。

華國鋒同志在湘潭踏勘時，多次指示大力發展社隊企業，親自指導興辦八個林場，帶動全縣辦林、茶、果場一千一百多個，造樹七萬畝，建立用材林基地七萬畝。社隊建立了農機站、磚瓦廠等發展到二千五百多個，社隊企業達七百五十多個，集體經濟得到大、羣團、社隊企業的發展，文教、衛生事業，也得到相應的發展。

湘潭縣在農業學大寨運動不斷取得新的成就。一九七六年，縣糧食、油料、皮棉、生豬和社隊企業總產值，都超過了歷史上最高水平。與解放時的一九四九年比較，糧食總產增長兩倍，油料增長八點九倍，皮棉增長四十倍，生豬產量增長四點五倍。與文化大革命前的一九六五年比較，糧食增長百分之八十，油料增長兩倍，皮棉增長一倍，生豬產量增長一點五倍，全縣平均每人養豬三點三頭，社隊企業總收入增長二十二倍。一九七六年向國家提供糧食比一九六五年增長百分之四十一。湘潭農村到處呈現一派欣欣向榮的景象。

當前，湘潭人民決心繼承毛主席的偉大旗幟，認真貫徹執行黨的「十一大」路線，為建設高標準的「大寨縣」而努力。

## 改革耕作制度 大搞科學種田

介紹山西昔陽縣大寨大隊



大寨大隊社員用脫粒機將小麥脫粒。

粉條「四人幫」後，大寨紅旗更加鮮艷奪目。特別是第二次全國農業學大寨會議後，大寨大隊上下一心，團結戰鬥，決心為落實華主席抓糧抓國產大戰略決策，為早日實現四個現代化而繼續努力奮鬥。

大寨，是全國億萬農民學習的榜樣，大寨的經驗，是世界各國朋友都關注的，究竟她是憑甚麼力量，怎樣把一個貧窮落後的舊大寨建設成欣欣向榮的社會主義新大寨呢？來自大寨的工作人員，將會在本屆交易會的農業學大寨館內，以一些具體的事例向來賓介紹大寨開闢地的大變化和驚天動地的新成就。

大寨大隊自一九五三年辦起初級社以來，糧食產量年年增加，一九五三年的畝產量為二百五十斤，總產量二十萬零三千二百八十斤，一九五八年人民公社化時的畝產已達五百四十三斤，一九七五年在第一次全國農業學大寨會議的鼓舞下，畝產量再提高到一千一百斤，去年在風、旱、洪、蟲等五害的侵襲下，仍然獲得好收成，平均畝產達一千一百二十斤，總產量八十八萬八千六百九十七斤，分別比一九五三年增加了三倍半和三點二倍。

大寨之所以能夠在大災之年奪豐收，完全是因為他們能夠堅持以階級鬥爭為綱，能夠頂住「四人幫」的攻擊，干擾和破壞，堅持自力更生，艱苦奮鬥的結果。他們在發展糧食生產的同時，還進行大規模的農田基本建設和大搞科學種田。自從建初級社以來的廿五年間，大寨社員依靠集體力量，把過去支離破碎的四千七百多塊小塊田合併成一千四百多塊。自一九七〇年以來，大寨開闢造平原共達四百畝。此外，他們還在虎頭山上開鑿了長達七公里的盤山渠和修築了六個蓄水池，使百分之八十的土地實現了水利化，同時還修築了四千五百米長的高空運輸索道和五公里長的盤山公路。此外，大寨在科學種田方面也取得了可喜的成績。目前，已經基本上實現了優種化，改革了耕作制度，擴大了細糧的播種面積。去年有三百畝田進行間作套種的作物，平均畝產達一千四百斤。為了爭取更高產，今年還開始試驗向「一畝玉米、一畝雙季」，三畝畝產一噸糧的高產目標前進。

在加速實現農業機械化方面，大寨也作出了榜樣。目前，全隊已有各種農業機械九十多架，有百分之七十五的農田和水利基本建設採用了機械，新種、收割、中耕、植物保護和排灌等實現了半機械化和部份機械化，場上作業，農副產品加工，運輸等工作則已實現了全部機械化。

隨著科學的不斷發展，大寨每年為國家提供的糧食也越來越多，一九五三年為四萬萬斤，但去年已增加至三十三萬斤，增加了六倍多。社員生活也逐步改善，一九六三年以來，依靠集體經濟力量，共蓋新房和新窩棚共九百多間，家家都住上了新房屋，建立了文娛活動的公費制和合作社醫藥制度，並普及了高中教育，幼兒入托和學生上學一律免費，此外，因公受傷和年老體弱的社員都得到撫恤和補助，社員生活得到了保障。

## 慶祝一九七七年 秋季中國出口商品 交易會開幕

紡織  
機械  
金屬及鑛產品  
木材，食品，水產品  
化工原料，油類及紙料等  
全面性國際貿易公司



伊藤忠商事株式會社

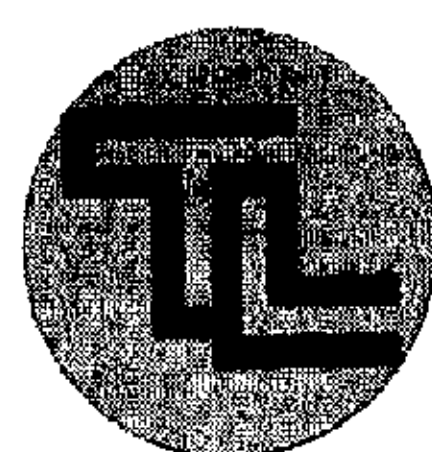
東京：東京都中央區日本橋本町2-4 TEL.: 03-662-5111  
大阪：大阪市東區北久太郎町4-68 TEL.: 06-241-2121

香港

伊藤忠商事(香港)有限公司

中環干諾道中康樂大廈38樓  
TEL: 5-228191-6

新加坡



達利銀行  
TAT LEE BANK LIMITED

提供一切銀行業務  
辦理中國民信匯兌直達中國各地  
經辦人民幣，國際進出口押匯及匯款

法定資本：新幣壹億元 繳足資本：新幣叁仟陸佰萬元

總行：新加坡嗎咭街63號，達利大廈 電話：919322(15條線)  
電報：TATLEEBANK Telex: RS 21983 TATLEE/ 24721 TLBFX

AMERICAN OWNED AND OPERATED  
San Francisco  
Steak House

67 PEKING ROAD, KOWLOON,  
HONG KONG.  
"Opposite Hyatt Regency Hotel"  
TEL. 3-671240



The San Francisco Steak House, which is American Owned & Operated, is truly one of the finest Steak Houses in the Orient, featuring generous cuts of Steak and Prime Rib. This Restaurant imports its own meat direct from San Francisco and uses only the top choice beef. Also featured are Australian Lobster Tails.

HOURS: Dine-in served from 5 pm to 12:30 am  
MUSIC: Background Music  
DRESS: Informal at all times  
SERVING OVER 6,000 STEAKS MONTHLY

慶祝一九七七年秋季  
中國出口商品交易會開幕

美林國際有限公司  
香港中環皇后大道中一六八號  
電話：五二四九三三

秋季  
會開幕







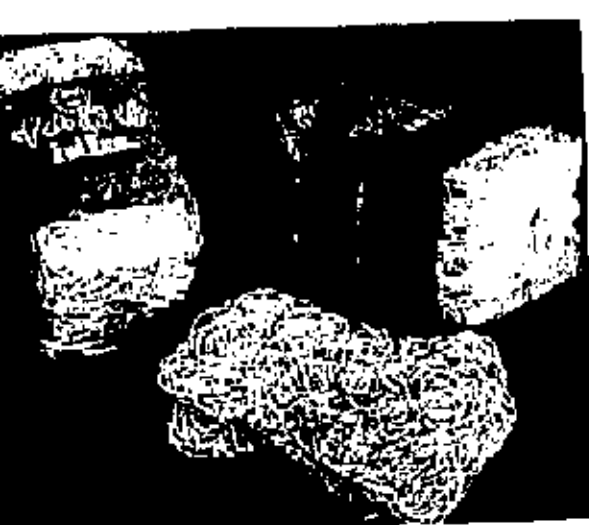


用七英寸長除牌顯象管顯  
顯示清晰，指示迅速、穩  
配有可拆卸的小車，在病  
，可送出各種信號，與中

的餐具容現出現厚薄不均的  
是不怕困難，大膽進行多次  
的大型玉蘭瓷製品。

列的唐山藝術瓷中，不少採  
、寓意人物「東郭先生」  
英雄「梁紅玉」、「三龍戲  
受到廣大人民羣衆的喜愛。

中山瀨粉



且炸炒湯煮均可，鹹甜隨意。  
如下：一、炒食：先將澱粉用滾水，然後用鑊炒一至兩分鐘，再放入鑊內一炒即可。二、湯食：一，再加入有肉類及各種配料的乾乾放入滾油鑊內炸一至兩分鐘，通配料的鹹甜汁淋在粉上即可，而且突出，它以透明膠紙為暗花突出的綠色紙，紙上印着字，十分醒目。

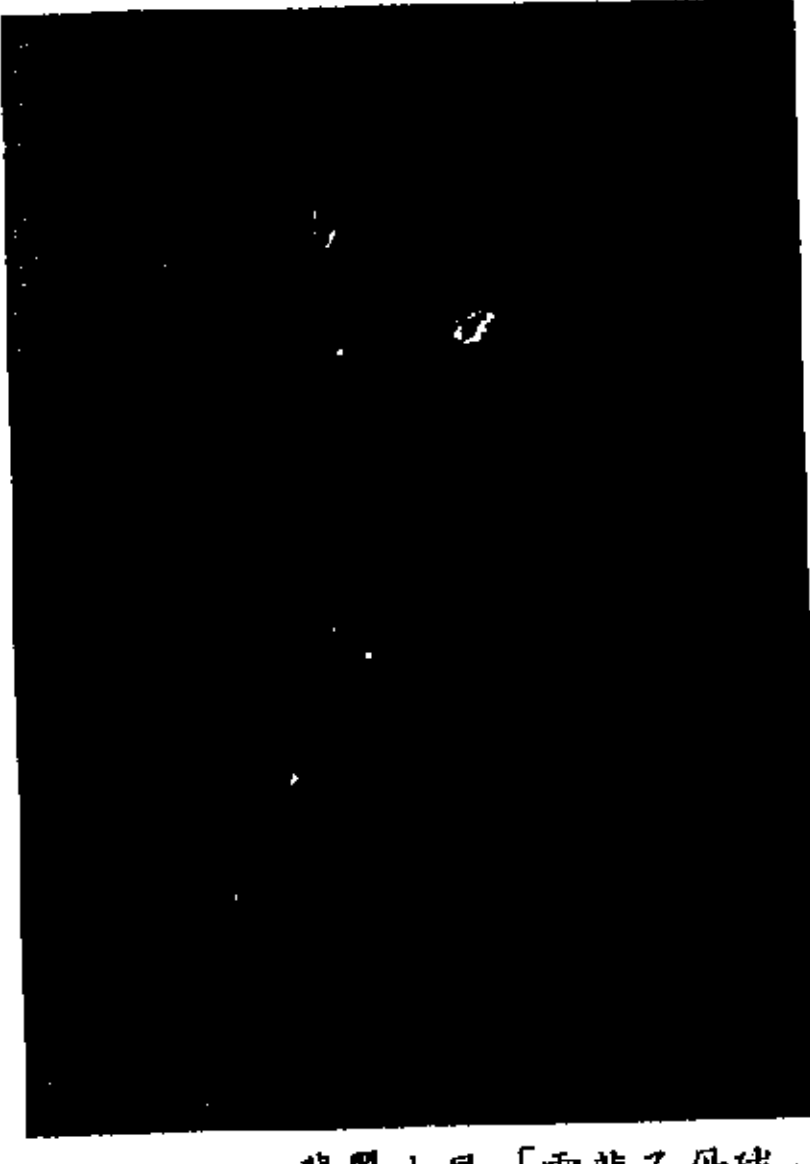
進出口公司廣東糧油分公司經

因材施藝 別具特色的

廣東玉雕



翠花黃燭



翡翠六層「雲龍子母球」

近年來，廣東玉雕獲得了較大的發展，不但繼承了民族工藝美術的優秀傳統，而且在玉石的品種和造型藝術上都有鮮明的地方特色，漸為海外注意。

中國玉雕雖然已有三千多年歷史，但廣東玉雕卻較年輕。明、清以來，廣東民間一直只能加工一些戒指、手鐲、吊珠之類的小首飾，購買者多着眼於玉質的優秀、談不到雕刻藝術。解放後，廣東省發現了「南方玉」，為玉雕藝術的興起提供了良好的物質條件。1956年的藝人經過十多年的探索，吸取著名老產區藝人的寶貴經驗，使廣東玉雕從無到有，枝繁葉茂，作品由小到大，發展成為一門完整獨立的工藝美術品。

「南方玉」是廣東省信宜縣的特產，呈草綠色，有的有淺、淡的近平色玉，淺的接近於玉，有的帶有自然斑紋，有的帶有細點，豐富多采。藝人充分利用玉料的自然特點，因材施藝，製作出多種風格不同的作品。如仿古的龍盤、鼎、瓶、觥等，造型古雅，玉石的自然斑與人工雕刻的紋樣互相烘托，相得益彰，使人聯想到我國古代的青銅器。而選用色澤明潤帶微藍的玉料雕成的花鳥作品，富有自然色彩，別具一格。玉碗和茶具，更是別出心裁的創作，是廣東玉雕的玉雕精品。以高質的資料經過藝術家加工而成的日用壁掛，在當代社會上，只有於格致者才能享有，而今天，遠近廣東玉雕藝人的努力，不久必能獲致欣賞這種藝術品的美會了。

廣東玉雕的發展，從本屆交易會展出的一些作品中，可見一斑，其中如方力玉《象爐爐》是近年來的優秀玉雕作品之一。它以大象為底座，以轉曲而盤起的象鼻支撐爐體，火熱小而重心正。爐的邊緣脫脫，並雕飾龍鳳六隻，皆是原塊玉料所出，與大象象是過步，擺擺靜靜的動態互相呼應。一般的玉雕爐或花爐，雕工細緻，花紋優美，給人以優雅、閉靜的感覺，但這個《象爐爐》與眾不同，整個作品顯得恬靜而又穩重，可謂寓動於靜，不落俗套。這種嚴肅的藝術風格，與方力玉的藝術思想，以一種直覺支撐爐體，是凌空空的青銅奔馬相對照，可以說是「一脈相承的」。又如方玉《四個雙獅爐》爐體細長，玉料呈褐色，花紋古樸，也是一件比較別緻的仿古作品。

藝術的發展是無止境的，具有優秀民間工藝美術傳統的藝人更不會固步自封。他們勇於攀登高峰，進一步把富有廣

東特色的通雕按藝種移植到玉雕中去。廣東通雕玉球已達三十多層，早已聞名中外，但要考慮到玉球可不是那麼容易，除了要克服石料的高硬度外，還要考慮到加工工具及工藝等系列問題。藝人們給自己提出了這樣一個新的創作課題：適用於岫玉、翡翠等原料，通過選料、磨擦成型、鑽孔、分層、磨削、磨光等工序，終於將五六層、六層至九層的通雕玉球，外層磨花，內層光滑，轉動流暢。本屆交易會展出的是翡翠六層「雲纏玉母球」，岫玉九層「花果球」等都是比較好的作品。岫玉九層玉球還可以從底座上取出，拿在手中玩賞，輕輕晃動，鏗鏘有聲。另一件通雕作品「岫玉雙龍」反映了大自然中的水鄉小景，花草豐茂很有生命力，花枝上掛着盤龍、花枝葉、龍紋和龍都雕得很細。藝人盡力求形象生動，不避細部處理的繁雜，充分顯示了一絲不苟的創作態度。此外，新原料如岫玉、廣成石所出產的翡翠、白玉等，都已成爲廣東玉雕的原料，產生了不少好作品。

「世上無難事，只要肯登攀」，廣東玉雕藝人的努力結果充分說明：只要認真鑽研，是可以煉就「巧奪天工」的創造才能的。在毛主席關於「百花齊放，百家爭鳴」的方針指引下，廣東玉雕的生產將會獲得更大的發展。



通雕玉蟹龍

# 山東童裝

## SPRING & SUMMER'S WEAR



品質優良，  
設計精心，  
造型優美，  
精工考究，  
規格齊全。

Shantung Children's  
Wear  
Expertly designed,  
fashionably styled,  
elaborately made,  
sizes complete.



中國鉄機品輸出公司山東省分公司經營出口

地址：青島中山路78號 電話：“CHINATEX” TSINGTAO

香港代理處：華潤公司

地址：香港中國銀行大廈 電話：“CIBECO” HONG KONG

**CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION**  
**SHANTUNG BRANCH**  
ADDRESS: 78 CHUNG SHAN ROAD, TSINGTAO, CHINA  
CABLE: "CHINATEX" TSINGTAO  
**Hong Kong Agent: CHINA RESOURCES CO.**  
ADDRESS: BANK OF CHINA BUILDING, HONG KONG.  
"MORFICA" HONG KONG.

ADDRESS: BANK OF CHINA BUILDING, 101, N. CANTON ROAD, HONG KONG  
CABLE: "CIRECO" HONG KONG

# 河北名酒

“名酒產地必有佳泉”



中國糧油食品進出口公司河北省分公司

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION HOPEI BRANCH

# 湖南名酒

# CHINESE HUNAN WINES

酒味香醇 補血健胃 品質優良 歡迎選購

芙蓉糯米酒用優質糯米和珍貴中藥等原料釀製而成，用瓷瓶裝載，味甜醇郁，品質優良，酌量飲之，可舒筋活血，滋補強身。

洞藏酒有500克庄、125克庄，產於洞藏湖濱，歷史悠久，素著聲譽，用多年陳酒釀成古代遺法釀製而成，其特點：色澤金黃，酒味甘醇，芬香濃郁，飲後令人神爽，常飲具有調和腸胃，和血健身之效。酒洞入口，令人遺興無窮，博得各界人士讚許，誠為重大宴會和佳節招待賓賓的上乘飲料。





# 中國成藥酒

根據我國古今名醫藥學的結晶，選用地道的中藥材為原料，以科學方法製成。近年來，中國成藥酒在生產的工藝上不斷改進，具有獨特風格。本港不少「經驗」豐富人士，更是樂於根據自己的病徵，自己選擇適合的中國成藥酒服用，既方便又省錢。

以成藥來說，過去的不出於丸、散、膏、丹。現在已生產新劑型，口服液、膠囊劑、糖衣片、片等等，服用方便。中國成藥酒則根據不同地方，選用名貴地道藥材，配以純淨藥酒、高粱酒等浸製，酒質醇和，芬芳濃郁。

在功效方面，由於中國成藥酒選用天然原料製成，著重綜合治療，從病者的內部機能著手，既治病又治本，無副作用。

目前中國出口的成藥酒主要分三大類：療效顯著、滋補強身、清涼解毒藥品。

療效顯著方面有專治感冒的「精製銀花露」、治咳嗽的「止咳露」、治胃痛的「胃痛露」、治失眠的「安眠露」、治頭痛之「頭痛露」等。這些藥酒早已為本港同胞所熟悉。滋補強身的「三鞭補酒」在日本大受歡迎，當地人士稱讚這種「小紅盒藥酒」治心臟衰弱功效甚好。近年來生產的「三鞭補酒」，新穎鮮明，除營養豐富外，據說還可滋潤皮膚，加入化妝品後便成了女士們的最佳用品了。此外，菊花晶、竹蔗茅根精，以及廣西特產藥酒均是清涼怡神的保健飲料。羅漢果更是糖尿病者理想的代糖品。據一名歌星指出，過去他們都吃皮蛋加白糖來保護嗓子，但現在他們發現原來吃了羅漢果後，更加有效，而且容易入口。

俗語說「酒為藥也」，那麼酒和藥便是藥上藥。中國的藥酒入口香醇，舒筋活絡，增強體質，恢復疲勞。如虎骨酒、固本酒、上善酒、三鞭酒、三蛇酒、當歸北芪酒、北芪酒、人參酒、蛤蚧酒、人參白蘭地、十全大補酒、金雞鐵樹酒。



中國成藥酒種類繁多

酒、廣西田鼠仔酒等已為本港人士所樂用。據說田鼠仔酒，是將尚未開眼的田鼠仔整隻浸在酒中，對婦女產後發熱、產後風濕症效很好，並能治風濕骨痛、風濕活絡。



唐山玉蘭瓷新產品

## 唐山陶瓷 不斷創新

唐山的玉蘭瓷、骨灰瓷、噴彩瓷等，都是具有地方特色的優質陶瓷，早已遠近馳名。在本屆交易會中，唐山陶瓷展示了來自唐山的出口日用瓷及藝術瓷，其中不乏新穎材料、新產品，如藝術瓷「天女散花」、「東郭先生」，以新技術生產出來的玉蘭噴彩瓷，以及新造型的骨灰瓷鑲金圖案邊茶葉具等，顯示出唐山陶瓷和我國其他工藝品一樣，出現了一個百花盛開春滿園的美好景象。

去年七月廿八日發生在唐山的一場大地震，曾引起唐山——這個河北省陶瓷的重要產區的生產受到嚴重破壞，瓷

# 廣東臘腸

臘腸是我國出口的傳統商品，條子均勻，色澤鮮明，以品質優良而馳名。廣東生產的臘腸更具有廣東地區的獨特風格，深受港胞同胞的歡迎。特別是當此夏秋之交，人們又記起「秋風起，食臘味」了。

廣東臘腸，一貫採用傳統的製法，製作精益求精，操作過程均以機械代替，講究衛生。值得一提的是，中國出產的臘腸對製成時所用的硝酸鈉和亞硝酸鈉嚴格控制，完全符合國際衛生標準。

據知，硝酸鈉和亞硝酸鈉在製成臘腸的過程中起着重要的作用。它們可以保持肉色鮮明，防止肉質腐爛，同時還能使臘腸的風味更佳，入口爽脆。但硝酸鈉和亞硝酸鈉在臘腸中含量過多，又會對人體有害。根據國際規定，硝酸鈉和亞硝酸鈉在一百公斤臘腸內最多只可放有五錢，亞硝酸鈉則在一百公斤臘腸內最多只可放有二錢。中國的臘腸經過科學的鑑定後，證明在一百公斤內只有二錢硝酸鈉或二錢亞硝酸鈉，完全符合衛生標準。因此，居民在食用中國臘腸時，大可放心。

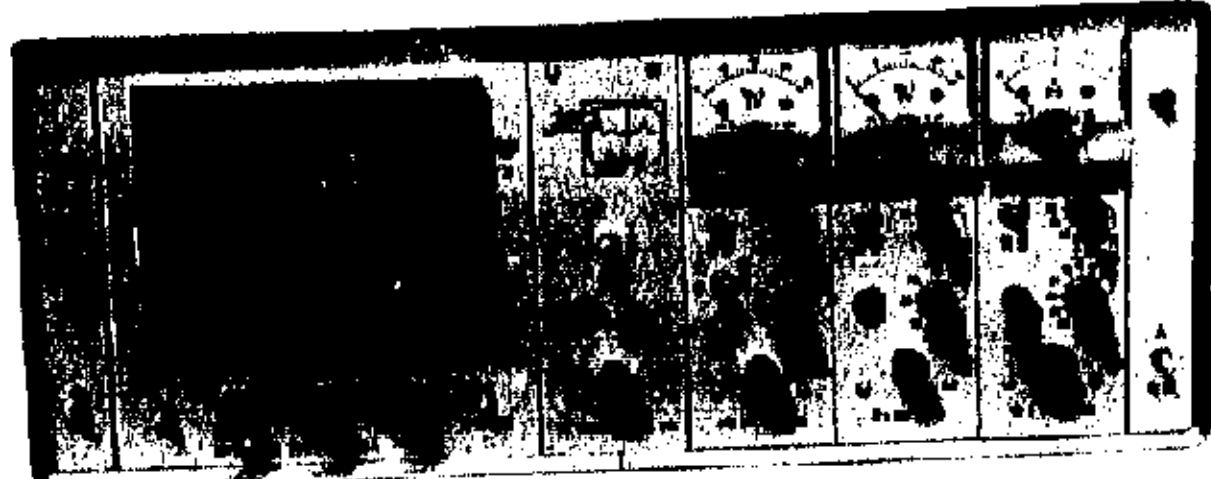
廣東出口的臘腸分有特級腸（瘦肉佔百分之八十，肥肉佔百分之二十），一級腸（瘦肉佔百分之七十，肥肉佔百分之三十），二級腸（瘦肉佔百分之六十，肥肉佔百分之四十）。此外，還有三級腸（瘦肉佔百分之五十，肥肉佔百分之五十）。除上述三種外，廣州的名師最近又精心製出了一種今年才出口的新產品——三鮮腸（臘腸）。它的主要特點是外形較大，皮衣紅潤，吃起來鮮美可口，食而不膩。據介紹，三鮮腸選用瘦肉、優質輔料，按照傳統秘方在嚴格衛生條件下灌製，經煮熟、煙燻、速凍等步驟始可製成。用油煎或即食均可。三鮮腸的規格為每條二十公分。

## JH-A 型監護儀

JH-A 型監護儀是一種先進的醫療儀器，屬於病人的床旁監護儀器，可用於醫院的內科病房、外科手術室、恢復室、傳染病房及高壓氧室等需要經常地對重症病人的各種生理機能參數進行長時間連續觀察、測量、控制和記錄的病房裏。

監護儀能監護重症病人的心電、心電次數、脈搏次數、脈搏波、呼吸波、呼吸次數、體溫等生理機能參數，其中波形由示波屏顯示，數值由表頭指示。當病人的某項生理參數超出了定限時，該儀器會發出警報及燈光信號，可使醫護人員及時加以處理。

該儀器採用單元組合結構，可以換用及選擇，而且採用了



紅晶體管集成電路混合線路，選用七英寸長距離顯像管顯示，因此它具有體積小、重量輕、顯示清晰、指示迅速、穩定可靠、使用方便等優點。該儀器並配有可拆卸的小車，在病房中移動方便、靈活。

同時，該儀器有信號輸出系統，可輸出各種信號，與中央集中監護系統配合使用。

## 新商品介紹

的緊要不多全部毀壞。在華主席和黨中央的關懷下，英雄的唐山人民，奮發圖強，整頓生產，陶瓷廠的生產至今已基本上恢復，估計在很短的時間內即可達戰前的水平。

唐山陶瓷工人從去年底到今年，一方面努力加速生產，另一方面又不斷鑽研新技術。在這屆交易會中展出的陶瓷共三百五十多件，新產品佔百分之六十。其中，一套首次展出的三十六頭玉蘭噴彩茶具，畫面製作採用了一種開閉噴彩的技術方法處理。所謂開閉噴彩，即人們把原先設計完竣的圖案，貼在燒好的陶瓷器具上，然後進行噴彩。過去傳統的噴彩方法，都是將整件陶瓷噴上某種顏色，然後進行雕金等步驟，而這種新技術還是首次應用。另外，器具中的龍口玉蘭瓷碗，直徑達一尺，屬於大型玉蘭瓷製品。由於玉蘭瓷



## 烹調方便的中山瀨粉

交易會二樓糧食食品館的陳列櫃內，首次展出了被譽為中山瀨粉，它將於本屆交易會開始提供出口。

中山瀨粉是廣東馳名的傳統特產，選用上等大米和名貴山泉水，經科學方法精工製成。它的主要特點是潔白油潤，耐煮耐泡，方便快捷，而且炒湯煮均可，鹹甜隨意。

中山瀨粉的烹調方法簡便如下：一、炒食：先將瀨粉用滾水煮熟，撈起，漂淨水，然後用油炒至兩分鐘，再將各種肉類和各種配料一起放入鍋內，炒即可。二、湯食：將瀨粉用滾水煮熟，撈起，漂淨水，然後將瀨粉放入滾油鍋內，炒至兩分鐘後撈起，再將各種肉類和各種配料放入滾油鍋內，炒即可。三、煮食：將瀨粉放入滾水鍋內，煮熟後撈起，漂淨水，然後將瀨粉放入滾油鍋內，炒至兩分鐘後撈起，再將各種肉類和各種配料放入滾油鍋內，炒即可。中山瀨粉，色澤潔白，質地柔滑，有嚼花不硬的綠色，紙上印有「中山瀨粉」字樣，十分醒目。

中山瀨粉由中國糧食食品進出口公司廣東瀨粉分公司經銷出口。

## SHIPPING & TRANSPORT SERVICES LTD. HONG KONG

- SHIP AGENCY
- MANAGEMENT
- CONSULTANCY
- SHIP VALUERS
- CHARTERS

- SHIPBROKERS FOR: DRY CARGO, TANKERS
- SALE & PURCHASE

6, DUDDELL STREET, HONG KONG  
TEL: 232091/3, 223364, 235763.  
TELEX: 83173, 85262, 65067.

## 一九七七年秋季 中國出口商品交易會開幕誌慶



## 北海道拓殖銀行

THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LTD.

HEAD OFFICE: 7, Nishi 3-chome, Orlori, Chuo-ku, Sapporo 060 Tel: Sapporo (271) 2111  
INTERNATIONAL DEPARTMENT: 3-13, Nihombashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo 103 Tel: Tokyo (272) 6611  
HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE: Rms 3305-8 Gammon House, 12 Harcourt Road, Hong Kong Tel: 5-265091-5  
THE OTHER OVERSEAS OFFICES: New York Agency, London Branch, Los Angeles Agency, Seattle Agency, Chicago Representative Office, Düsseldorf Representative Office.

## DODWELL

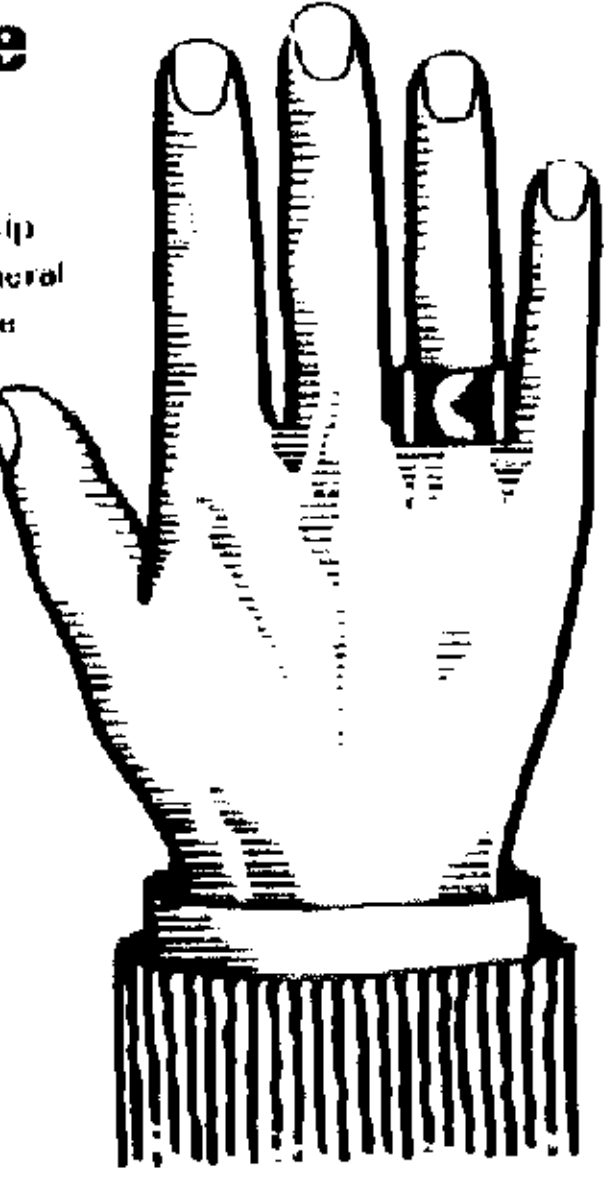
FOR

- SHIPPING
- TEXTILES
- COMMODITIES
- CONSUMER GOODS
- BUSINESS MACHINES
- INDUSTRIAL MACHINERY

DODWELL H.K. LTD.  
G. P. O. BOX 36, HONG KONG.

We know trade with Canada like the back of our hand

We can give you a big hand with whatever you ship containers, dry or liquid bulk, refrigerated or general cargo. Because we're part of Canadian Pacific, the world's largest privately-owned transportation system. World shipping lines are as familiar to us as our own nationwide rail network. We work with any shipping line, and have first-class facilities in major ports and cities of Canada. Above all, our export/import experts know how to design an international, intermodal traffic plan just right for you. It saves you time, worry and money. Discover our know-how first-hand. For any information or assistance, Contact: Canadian Pacific, Hong Kong, Edwin C.H. Chan, 1702 Union House, Telephone: 248161. Offices in Canada, U.S.A., Europe, Australasia, Japan, Hong Kong.



## 對加拿大的貿易 本公司瞭如指掌

加拿大太平洋鐵路(CANADIAN PACIFIC)是全球最大的私營運輸系統。本鐵路公司是它成員之一，閣下有在何種運輸上的需求，如貨物、大量乾貨或液體貨、冷藏或一般性貨物，本公司都能助您一臂之力。本公司不但對自己在加拿大全國的鐵路網和全球的航線熟悉，而且與各大船務公司保持密切的工作關係，要在加拿大各主要港口及港口擁有各式各樣先進的設備。

本公司的專門人員，可代為設計一個適時的計劃，處理閣下出入口貨物的國際運輸運輸及各種事宜，這樣能閣下省却時間、煩惱和金錢。

請採用本公司的先進技術：  
任何查詢請電：  
加拿大太平洋鐵路公司香港辦事處  
香港德輔道中1702室  
陳志雄先生 電話：248161  
加拿大、美國、歐洲、大洋洲  
及日本均設有辦事處

CP Rail  
Overseas Trade

加拿大太平洋鐵路公司  
The know-how people.







河北省糧油食品進出口分公司在二九七五年成立。離開對外進行貿易以來，經銷的糧食不斷擴大，品種不斷增加，特別是粉條、十四人幫，在不斷提高商品質量，改進包裝裝璜的同時，還發達了 一些新商品，逐漸加強出口貿易。

該公司目前經銷出口的傳統商品和其他大宗商品包括有大津紅小豆、張家口黃豆等雜豆，河北棗栗、天津鴨梨、紅星蘋果、牛奶葡萄等水果；青竹牌罐頭和麵食、鮮雞蛋、凍皮蛋和凍肉等。

河北省既有遼闊的平原，也有起伏的山嶺，土地肥沃，加上有適合的氣候，所以水果品種特別豐富，且各具風味。例如早有口碑的天津鴨梨，是果中佳品，它的表皮很薄，肉質細嫩，甜酸多汁，含糖量達百分之十至十一，而且還含有多種維他命，具有止渴、清熱、潤肺的特點，很受消費者歡迎。天津鴨梨除了銷往港澳地區外，最近還遠銷歐洲。

爲了延長鴨梨的儲存時間，更好地保持它的鮮度和原有風味，河北省有關科研單位近年來在醃藏方面想出了很多方法，建立了特別儲存庫，使每年八月底至九月間隨下來的鴨梨，可以完好地保存到第二年的五、六月，調整了供應季節。

生長在河北省東北部秦皇島一帶的紅星蘋果，也是港澳居民所熟悉的，它是一種高檔蘋果，底部五瓣分明，果型豐滿，甜酸爽口。牛奶葡萄是河北省的獨有水果之一，它產於秦干盆地，那裏由於日夜溫差較大，適合葡萄生長。牛奶葡萄顆粒晶瑩飽滿，含糖量高達百分之二十。此外，還有深州蜜桃，邯鄲鮮桃，常清梨、雪梨，哈蜜梨等，在海外市场亦受歡迎。

河北省糧油食品進出口分公司除了出口新鮮水果之外，還將部份水果加工成水果罐頭、果醬、果汁等，提供出口。水果罐頭方面有青竹牌糖水梨、糖水蜜桃、糖水李子等，果醬方面有青竹牌草莓醬、紅果（山楂）醬、杏子醬等，果汁方面有雪梨汁和紅果果汁等。這些水果製品都是選用新鮮水果，用科學方法加工製成，因能較较好地保持各種水果的原來風味，大受消費者歡迎。

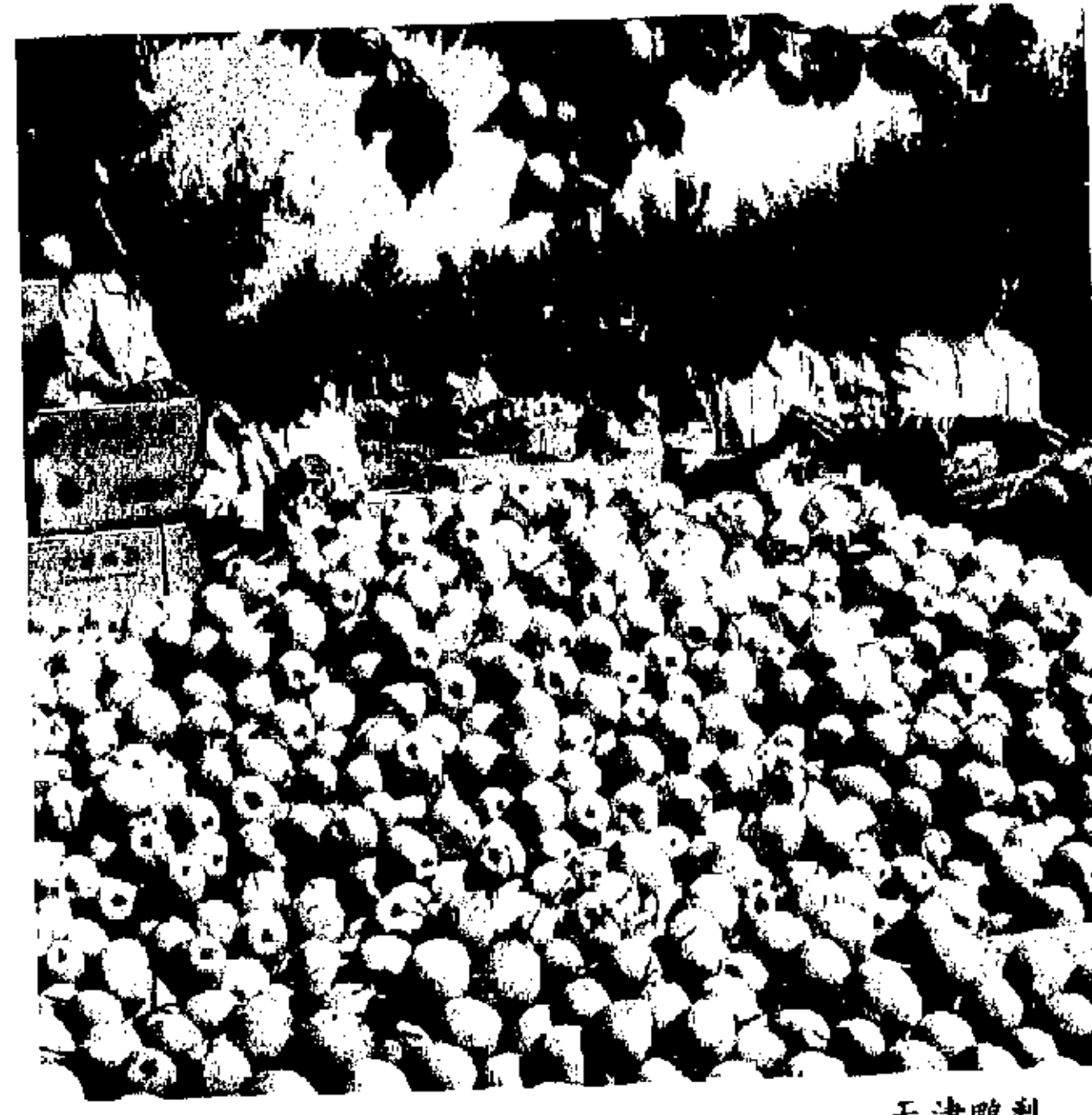
河北的釀酒歷史也很悠久。據記載，河北在晉朝時期，釀酒技術已經很發達，出現了很多名酒，並流傳著很多與酒有關的傳說和佳話。如「杜康釀酒劉伶嘗」就是其中一個例。杜康是當時一位頗有名的釀酒師傅，劉伶則是一位嗜酒有名氣的文人，他不但十分嗜酒，而且酒量十分驚人。有一次，杜康邀請劉伶品嚐他新釀成的酒，劉伶一嘗之下，大讚好酒，酒興大發，竟然喝得酩酊大醉。杜康於是把這種酒名為劉伶醉。目前，河北報州食品公司出口的香竹牌降降米特釀，就是根據劉伶的釀造方法，以河北平原的古代河流——澤河經過的甘泉井、紅高粱、大麥等为主要原料釀製，並經過長時間窖藏而成，酒色清澈透明，酒性平穩，經久耐飲。

與徐水特釀酒風味迥然不同的彌猴桃酒，是河

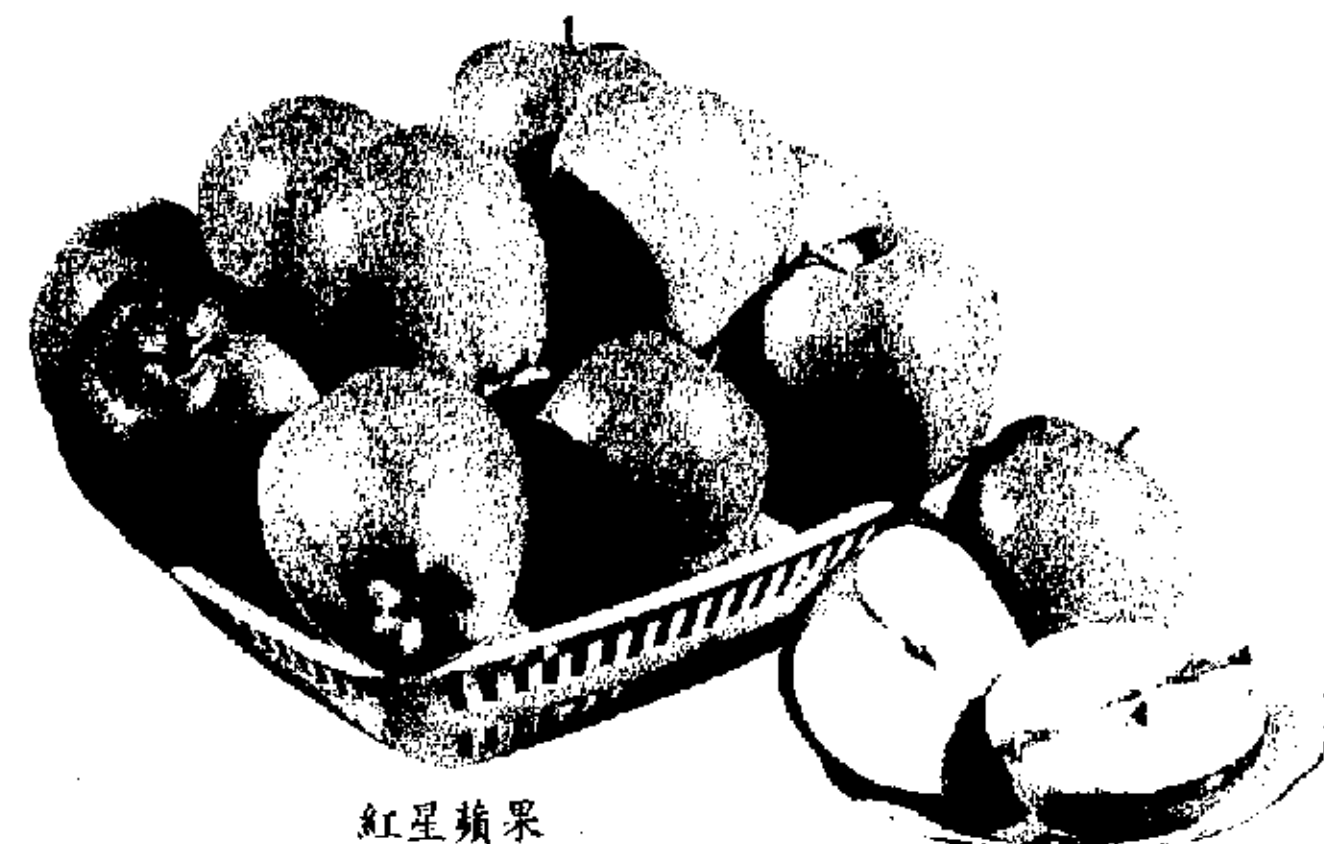
此者藉由食品公司最近才  
展供出新的產品種。這種  
生薑是採用河北山北的生  
鮮生薑熬結成其原料釀製  
而成的。獨窠統的標了果  
汁甜，但比那甜而，味  
道香烈可口，含有豐富的  
維他命C和B，被譽為果  
汁，過去曾受到各界讚  
賞。獨窠統豐富的高級食品  
是。獨窠統燕窩打標保證  
獨窠統的獨特風味，酒性  
柔順清甘，並且具有舒筋  
活血、健脾益胃、補氣壯  
陽的功效，常飲對健忘和  
失眠也有療效。一種極具  
風味十足的清甜黃酒。是  
北方特產黃米糕主要原料  
釀製而成的補酒。黃米有  
別於一般的米類，它不生  
頭灰白，而且蒸熟後米粒  
較高，它含有豐富維生素  
外，鹹魚含也有一種很  
大份量的，在港澳、星  
加坡的名酒。



深州蜜桃



天津鴨梨



紅星輪果

河北的罐頭食品品種也很豐富。肉類罐頭方面有良鄉栗子雞、紅燒排骨、午餐肉、茄汁鮫魚、紅燒赤貝、原汁胎兒、串燒赤貝及鹹牛肉等，都是美味可口，營養豐富之食品。此外，河北還生產各種蔬菜類及湯類等罐頭出口。

為滿足日本客商的需求，河北糧油食品公司最近還向日本提供出口活沙蠶。活沙蠶狀似蚯蚓，但比蚯蚓稍大，但體型較扁，是一種理想的魚餌。沙蠶產於

於秦皇島、滄州一帶的海灘上，從沙中撈出海洋，然後用塑料膜包裹，以便運回本。



## 河北名酒



青竹牌肉類罐頭



青竹牌水果罐頭

寧夏回族自治區大河機械廠在  
此機床是帶有自動換刀性能的數字  
展起來，故具備臥式鏜銑床的一般  
點：

- (一)機床精密直較高,合於  
(二)採用自動更換刀具裝置  
(三)採用集成電路的數字控  
(四)採用適合數字控制機床  
脈沖馬達、諧波傳動機構、滾珠絲  
此機床適用於中小批零件的加  
工。在控制方式上,它利用八單  
制系統,便機床執行部件自動操  
作所要求的加工,當加工零件之  
此機於一九七三年初開始設  
同「攻關」,完成設計任務,於  
同造成功。

KJ 111-14

MAY 1973

The Republic of the Philippines

MAY 1973



代理處：五 豐  
經銷處：香港華僑



山下新日本汽船(香港)  
Y. S. LINE  
美國東西岸及溫哥  
公會會員波  
香港皇德通十號  
電話 5 250088, 2  
5 245028, 2



